

HAT-STORE



ÓPIOS, MEIAS,
CAMISETAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
ACABADOS ELEGANTES

IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Tres de Dezembro, N.º
1.º and. (Antica Boa Vista)
Caixa, 2867



Glorie italiane

L'aviatore De Pinedo progetta un viaggio aereo intorno il mondo. (Dai giornali).



Modestamente, senza stamburato.
Prova di nuovo l'ali già provate:
Sfida l'instabil etel e il mar profondo.
E porta il tricolore in tutto il mondo!

ANDAR PRAT.
EST. N.º da CRD.

Dottor Fausto Fioravanti

Medico chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31 — Tel. 5730 Central — Dalle 3 alle 6 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOAO, 123 — Tel. Cid. 2350.

LABORATORIO DI ANALISI
Prof. W. Haberfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153. R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 49 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6221 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Bras.

Prof. Dott. E. Tramonti

Docente dell'Università di Roma — Medicina generale — Malattie nervose — Gabinetto di Elettroterapia e Fototerapia — Consultorio: Piazza Repubblica, 15 — Primo piano, dalle 3 alle 6. — Residenza: R. Vergueiro, 139. Telef. Avenida, 2-2-3-1.

Dott. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio. Lixo. da Sê, 34 - 2.o andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. - Tel. Central 2259.

INGEGNERI, ARCHITETTI, DISEGNATORI, AGRIMENSURI, RAGIONIERI, CONTABILI, VETRINISTI ECC.

NORMOGRAFO

Apparecchio perfetto per l'esecuzione rapida e nitida di diciture su piante, mappe, registri, etichette, archivi, cartelli-reclame, ecc. ecc. — In vendita presso la PAPELARIA S. JOSE, in Rua da Gloria, n. 25-A. Tel. Cent., 2131.

RESTAURANT ROMAGNOLO --- MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 - S. PAULO - Tel: 1956 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi
VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
CONSULTORIO: RUA 7 DE ABRIL N. 35

Telef.: 4896 Cidade SAN PAULO
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per tifoidi e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Efigenia, 17-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono. Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-8 — Residenza: Rua Fref Caneca, 155 — Telefono Cidade. 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana 162 Sob. — Tel.: 1675. Braz — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Riazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pis, ecc. Pell e squame, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della bienorrea acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

Prof. GUARNERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9
RIA BARÃO D7 ITAPETININGA, 42 — S. PAULO

CAFFÉ EXPRESS CARLETTI

RUA 3 DE DEZEMBRO Num. 8
(Antica Rua Boa Vista)

Servizio di lunch e di aperitivi

Vi si beve il più delizioso del caffè express

Vi si vende il miglior caffè in polvere

DOTT. R. BRIGANTI

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e veneree-sifilitiche — Diatermia e raggi ultra-violetti in tutte le loro applicazioni — Reumatismo — Artrosi — Inflammazioni croniche in generale — Anemia — Rachitismo — Tuberculosis, ecc. — Residenza: Rua Manuel Dutra, 12. Tel. Av. 634. — Consultorio: Piazza da Sê 11. Tel. Central 4777. Consulto dalle 14 alle 18.

Dott. Domenico Delfino

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sê, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida 2219.

Restaurant de Correio del Fratelli Bongiovanni

: Cucina di prim'ordine :
Vini delle migliori marche
Succursale di Santos:

RESTAURANT CHALET
Avenida S. João, N. 119
Tel.: Cidade, 19-97

SANTOS HOTEL BELVEDERE

Dott. Filippo De Filippo

Malattie delle signore e dei bambini — Dalle ore 14 alle 16 — Cons. e res.: Trav. do Seminario, 26 -- Tel. 734 Cid.

Dott. Pasquale Sinigalli

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. Praça da Sê, 34 - Palacete S. Paulo (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2253. — Consulto: dalle ore 8 alle 17.

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. — Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: RUA MAJOR QUEDINHO, n. 7 — Telef. 5403, Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central 3545.

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Iona "SANTA THERESA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Braz VICENTE DE LUCA & CIA.

E' indiscutibile

... che la Réclame é l'anima del Commercio.
 — Ma solo la Réclame razionale é efficace.
 — Il resto é denaro gettato.
 Solo un tecnico di pubblicità potrà creare del-
 la Réclame razionale.

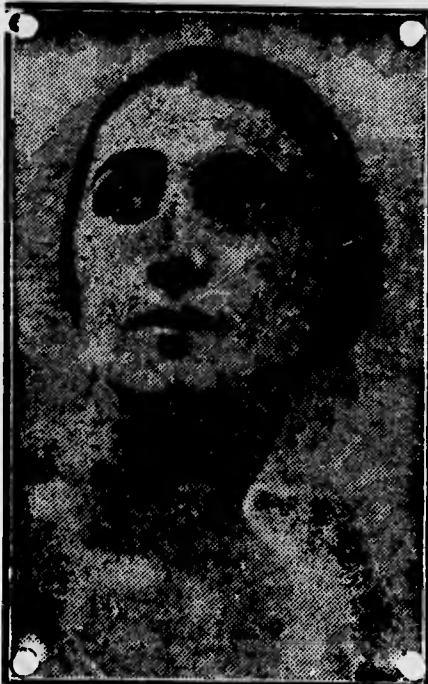
RIVOLGETEVI A NOI!

CLAM

Studio Tecnico di Pubblicità

Atelier Artistico

RUA S. BENTO 55 - Tel. Cent. 2886
 S. PAULO



**IL GIUDIZIO DI
 UN' ATTRICE
 sul**

Cioccolato

FALCHI

... eccellente cioc-
 colatte che gusto
 quotidianamente e
 che rimpiangerò
 molto quando sarò
 lontana.

Vera Vergani.

Grande Tombola

**IN BENEFICIO DELL'ORFANOTROFIO
 "CRISTOFORO COLOMBO"**

organizzata dagli stessi Direttori dell'Asilo, autoriz-
 zata e fiscalizzata dal Governo Federale, che verrà
 estratta il 15 Novembre 1925.

Distribuirà 40 premi in terreni, automobili, casa,
 macchine da scrivere e da cucire, mobilie di vimini,
 orologi da parete, orologi d'oro per Signora, orologio
 d'oro per uomo, penna stilografica, servizio da tavola
 in metallo (posate) ecc.

Prezzo dei biglietti: 2500 lire.

Le richieste di biglietti e la corrispondenza do-
 vranno essere dirette al Padre Faustino Consoni rua
 Direita (Chiesa di S. Antonio), — S. Paulo — Cas-
 setta Postale n.º 531 — Telefono Central 2414.

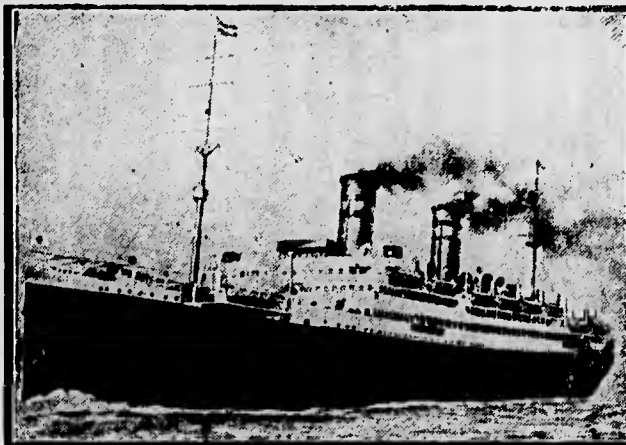
SOCORRETE I POVERI ORFANELLI!

Valero Foster Wassermann

RICOSTITUENTE

RIGENERATORE SOVRANO DELLE FORZE

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE



Lloyd Sabaudo

Compagnia Italiana di Navigazione

IL VAPORE

CONTE VERDE

partirà da SANTOS per BARCELONA e GENOVA il
 12 Dicembre 1925 — 12 Marzo — 23 Aprile — 4
 Giugno 1926.

Per la partenza del 12 Dicembre 1925 si ac-
 cettano soli passeggeri di TERZA CLASSE per Napoli e
 Genova.

Vapori:	Buenos Aires	Europa
PRINCIPESSA MARIA ...	14 Novembre	21 Novembre
TOMASO DI SAVOIA ...	26 NOVEMBRE	28 Novembre
CONTE VERDE ...	25 Novembre	12 DICEMBRE
PRINCIPESSA GIOVANNA ...	6 Dicembre	19 Dicembre
PRINCIPE DI UDINE ...	16 Gennaio	26 Dicembre
PRINCIPESSA MARIA ...	25 Gennaio	4 Febbraio
TOMASO DI SAVOIA ...	7 Febbraio	9 Febbraio
PRINCIPESSA GIOVANNA ...		24 Febbraio

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti generali
 per il Brasile

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 48 — Caixa postal, 492
 SANTOS — Rua 15 de Novembro, 197 — Caixa postal, 820
 RIO DE JANEIRO — Avenida Rio Branco, 25 — Caixa, 886

Indirizzo telegrafico: "Tomaselli" — S. PAULO

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione
 speciale — Pastine giuntate e con rosso di uova — Pasta
 di pura semola Taglierini, Capelletti e Ravioli.

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade
 S. PAULO

SARNE DE SANTO AGOSTINHO

Desinfettante dos intestinos — Depurativo do
 sangue — INCOMPARAVEL

Preparado no Laboratorio da
 Igreja de Santo Agostinho — GENOVA - ITALIA
 Deposito, Pharmacia e Drogaria FARAUT
 S. PAULO

e em todas as pharmacias e drogarias



**GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'AMERICANA**

Unica premiata con
medaglia d'oro al-
l'Esp. Int. di Rio
del 1922.

Macchine da cucire e
da ricamo Singer --
Manichini. Vendita a
rate mensili. — Olio,
aghi, pesi di ricam-
bio, riparazioni, ga-
rantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — São Paulo

OLIO SPECIALE

del

CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI
ROMANI**

trovasi in vendita

All'Emporio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 148

Telefono: Cidade, 1991

ROBOS PARA

CAFEZAS

di acciaio puro garantito. Fab-
bricazione della Cia. Mechan-
ica e Importadora de S. Paulo.

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

13 Novembre 1925 — 6 Gennaio — 23 Febbraio — 11 Aprile —
25 Maggio 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra — Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega
d'arte e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta — **Sera:** mine-
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli a Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido ed assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 % sulle ferro-
vie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

Banca Popolare Italiana

SOCIETA' ANONIMA

San Paolo

RUA ALVARES PENTEADO N. 31

Caixa Postal 1611 — Telef. Cent. 6401

CAPITALE SOTTOSCRITTO rels

5.000:000\$000

CAPITALE AUTORIZZATO rels

30.000:000\$000

BILANCETTO AL 31 OTTOBRE DEL 1925

della Matrice in S. Paolo ed Agenzie di Botucatu', Jaboticabal, Jahu', e Pirassununga

ATTIVO

Capitale a Rentrarsi	2.000:000\$000
Cambiali Scontate	2.294:557\$300
Cambiali ed Effetti a ricevere dall'Interno	3.356:015\$830
Prestiti in Conto Corrente	2.556:105\$450
Valori Cauzionati	5.966:150\$860
Valori Depositati	1.528:219\$500
Agenzie	667:480\$010
Corrispondenti all'Estero	356:848\$170
Corrispondenti nel Paese	425:625\$680
Titoli di Proprietà	307:200\$000
Diversi Conti	4.408:975\$500

CASSA:

In moneta corrente ed in Deposito nel Banco do Brasil ed altri Banchi	1.825:203\$870
	25.691:282\$260

PASSIVO

Capitale	5.000:000\$000
Depositi in Conto Corrente con e senza interessi	3.107:485\$090
Depositi in Conti Limitati	243:210\$600
Depositi a Scadenza Fissa	160:255\$000
	3.810:950\$690
Creditori per titoli in Riscossione	3.356:015\$830
Titoli in Cauzione e Deposito	7.494:370\$360
Agenzie	684:749\$910
Corrispondenti all'Estero	52:413\$220
Diversi Conti	5.291:882\$250

25.691:282\$260

Contabile: A. OLIVIERI

Gerenza: G. PALVA RINI — GIOVINE

Presidente: P. FRASCA'

Talco Borato Zennaro

**PROFUMATO-ANTISETTICO
DELIZIOSO**

**IL PASQUINO
COLONIALE**

MAGNESIA S. PAULO

**PURGATIVA - LASSATIVA
RINFRESCANTE**

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo.

EPURAZIONE!

Farinacci vuol epurare il
Partito Fascista.

(Dai giornali).



E qui ?

In Italia?

Il siero della verità

E' stato inventato il siero della verità: vale a dire una sostanza che, fatta penetrare nel sangue per mezzo d'iniezioni, mette il paziente in un tale stato da non essere più capace di mentire.

(Dai giornali).

C'è una droga in America, mia bella.
Che astringe tutti a dir la verità;
Ed io dichiaro subito che quella
Droga in mia casa mai non entrerà:
La nostra vita diverrebbe orrenda.
Se noi non ci mentissimo a vicenda!

Oh non ch'io abbia da nascondere
Delitti, o tu — lo spero, almeno! — Sia
Capace di colpevoli pensieri
E di perfidia, o mia dolce Maria!
Ho fede in te; ma il Cielo mi dispensi
Dal saper tutto quello che tu pensi!

Ben certo son che, a far l'esperimento
Del nuovo siero su di te, la trista
Scoperta io non farei d'un tradimento
Sotto la specie d'automobilista?
Penelope non sei, non tessi tele.
Ma son sicuro che mi sei fedele.

Ma chissà quante volte, anche nel corto
Giro di pochi istanti, o cara, hai teco
Stessa pensato: — Come ha il naso storto

Mio marito! — E hai sognato un naso greco.
E due baffi d'un biondo vellutato,
Mentr'io l'accosto il mento mio rasato!

Son cose che succedono: si sa!
Magari dopo un pranzo pingue e grasso
Ho fatto un pisolino sul sofà
Ed ho russato come un contrabasso.
E a quel rombo, hai pensato: — Così' ci culla
I miei sogni ridenti di fanciulla! —

Che, se si passan, sempre insieme tutte
L'ore, e la casa angusta ci rinchioda,
Oltre alle belle qualità, le brutte
Vengono a galla miserele e nude.
E purtroppo ci son molti momenti
Che quelle brutte sembran pin' evidenti.

Ed è allora che un naso come il mio,
Ch'è appena un po' scenterato, par deforme.
E ti sfiora un fuggevole desio
Di conviver con nasi d'altre forme.
Passa quest'acre umor, presto e tu torna
Lieta del naso mio di tutti i giorni.

E nulla s'è mutato: tu sei quella
Di prima: la miglior delle consorti
Fu una tempesta dentro una scodella.
Senza navi affondate e senza morti:
Io nulla so, né, o cara, val la pena
Ch'io sappia ciò che l'ha sfiorato appena

Ma se quel siero, ohimè! l'avesse astretta
A esprimer quel pensiero tuo improvviso,
A dirmi con parola cruda e schietta
Che sognavi un altr'nom, con altro viso,
Addio, pace! A scrutar mi sarei dato
Tutti i nasi del nostro vicinato.

Oh! se dovesse dir l'uomo pin' puro
Ogni idea che gli passa per la testa,
Ogni pensiero che, viscido od oscuro,
Tenta lambir la sua coscienza onesta.
Sembrirebbe un soggetto da galera.
Chi ha dritto, invece, a nostra fede intera!

Dott. D. Guadagnoli.

CINZANO

CINZANO

CINZANO

Il vermouth preferito dai buongustai!

In Colonia si fa troppa politica.
(Cronaca Coloniale).



Verso la discordia?

COSE ALLEGRE

Anche nella nostra collettività adesso si sta allegri, come mai si è stati.

Mancava la nota umoristica delle lotte politiche; ma al fine abbiamo anche questa. In questi ultimi tempi sembrava che la vita italiana in S. Paulo fosse priva di qualche cosa...

Decisamente — ci diceva, giorni or sono, il cittadino che protesta — gli italiani di S. Paulo non sono all'altezza, per evoluzione e progresso, degli italiani di Buenos Ayres e di New York.

Ma i nostri connazionali non si contentano di lavorare e di arricchire, fanno anche della politica.

Tutte le volte che leggo i giornali italiani di quelle località mi diverto un mondo nel vedere che si azzuffano per questo o per quel partito, come se, invece di essere all'estero e di badare ai fatti loro, fossero nel bel italo regno, dove non si può vivere senza discutere gli uomini che sono al governo e quelli che vi vogliono arrivare... E non solo discutere: dimostrazioni... bastonate...

Progrediremo?

Malattie degli OCCHI
Prof. Dr. E. Melis
Professore della R. Facoltà di Medicina e Oculista delle
R. Cliniche di ROMA e PADOVA
Esame della Vista. Operazioni senza dolore
Cura Radiazioni garantita del TRACOMA
Rua V. do Rio Branco, 435. Tel. Cid. 2550
Cons. 9-10 e 2-4 pom.

— Eh! Sì, caro cittadino che protesta, siamo sulla via del progresso! Il torpore della vita coloniale sta per essere vinto!

Le competizioni per la Dante, il Circolo, il Palestra ecc. stanno per passare in seconda linea, come giochetti di bambini.

Ma fatto capolino, nella nostra vita, la politica con tutto il seguito delle avversioni personali portate dalla passione e... andremo ben lontani!

Il campo è diviso in due gruppi: fascisti ed antifascisti! I primi sono quasi tutti recém-chegados che vorrebbero portare nella nostra vita coloniale i geniali sistemi del manganculo e dell'olio di ricino; e, se non lo fanno, lo si deve solo alla prudenza dei capi che temono dei grossi guai.

I secondi appartengono ai più diversi credo politici e, pur mantenendo fede alle loro convinzioni, sono di avviso che non si debbano fare pubbliche manifestazioni di carattere politico, perché all'estero bisogna mostrarsi italiani, soltanto italiani.

Dopo una serie di competizioni, che per molto tempo si sono mantenute nella cerchia delle discussioni personali, c'è stata la prima scaramuccia.

Che ha avuto per teatro il Circolo Italiano, durante lo svolgersi di una festa patriottica.

I due gruppi, dopo di essersi guardati in cagnesco, si so-

no limitati ad... aggredirsi con degli evviva.

— Viva Tizio!

— Viva Calò!

Per gli sforzi del capitano sta l'incidente non ha avuto seguito; ma domani basteranno gli sforzi dei capi per impedire gli scandali?

E se ai membri delle classi più elevate si uniranno le classi lavoratrici?

C'è odor di polvere; s'ode a destra uno squillo di tromba...

E tutti aspettano, nel teatrino coloniale, grosse novità...

AH! I FILOFASCISTI!

E' il caso di ripetere: dai filofascisti mi guardi Iddio, che dai fascisti mi guardo io!

Guardate me più che cosa è andato a pubblicare, mercoledì scorso, il giornale filofascista "Il Piccolo", a proposito di disciplina fascista?

Niente di meno che i comandamenti del partito fascista fissati dall'on. Farinacci!

Del quali sono stati sottolineati i seguenti:

5) procedere ad una immediata inchiesta sull'attività e sulla moralità di tutti gli iscritti al fasci, e negare al mormonate e politicamente non degni la tessera per l'anno 1926;

6) pretendere che tutti i fascisti abbiano una occupazione, espellendo i disoccupati di mestiere e coloro che non

sanno dare precise informazioni sul loro modo di vivere!

C'è qualcuno che si vuol spiegare perché sono stati sottomessi quei precetti?

Che si sia voluto, dal giornale filofascista, dare soltanto un applauso al segretario del Partito che vuole eliminare i fascisti non degni? O si è voluto anche dare una botta a molte persone che, all'estero, si trovano nelle condizioni bollate da Farinacci?

CAMPANE!

Caro "Pasquino",

Mi farai il favore di dire a quel tale che mi raccomanda di non scalmarmi tanto per il suono delle due campane, che lo non ho perduto la calma e non mi sono scagliato contro chicchessia.

Ho rilevato la iperbole, perché mi sembrava una cauzione per un vecchio amico mio, che, esercitando la professione di educatore, non deve essere esaltato nella forma che lo è stato.

Ti par poco? Grande insegnante, stella polare, luce di sapere! Pestalozzi che diviene?

Ho colto l'occasione anche per rinnovare una campagna a favore delle nostre scuole e dei nostri maestri.

Giacché tanti si vantano di aver fatto grandi cose per la colonia, mi sia permesso di ricordare che anch'io ho recato il mio sassolino per la costruzione non delle "cappelle", ma dell'edificio della nostra Italianità.

Per le scuole, oltre a vari articoli pubblicati su giornali d'Italia e del Brasile, ho fatto parte di varie commissioni esaminatrici — una delle quali ad invito di Pedatella. Nel 1895 ho avuto l'onore della dispensa in materia scolastica col Prof. Gaetano Nesl e col Prof. Dinale.

L'ultima prova dell'interessamento mio per le nostre scuole è stata quella di aver presentato il Prof. Pedatella presidente della Federazione scolastica all'Ispettore Scolastico del comune di Roma, che gli fece avere un posto d'onore in occasione dell'esaltazione del mille ignoto.

Pedatella mi conserva piacevoli ricordi per la causa dell'Italianità. Oltre al XXV anniversario della presa di Roma, ho festeggiato con lui e coi suoi amici calabresi l'ultima vittoria italiana, bevendo il vino di Maranghella al Parque Jabaguara.

Oggi che la nostra Colonia ha sottoscritto parecchi milioni per l'ICLE, auguriamoci di veder compiuto il sogno di Domenico Rangoni, e che le scuole italiane di S. Paulo e i pionieri dell'insegnamento non sieno dimenticati.

L. D. R.

SEMPRE SORPRESE?

La creazione dell'agenzia di informazioni per l'America ha fatto crollare le speranze di alcuni giornalisti di avere il servizio telegrafico gratuito.

(Cronaca locale).



Il Muffico — Caro Stro, dopo questa tegola, la mia fede fascista vaellia!

Dottor F. A. Dellape

Malattie — gauto urinario — Ghi rurgia — Paris — Cons. — Para Diretta n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4893 Centr. — Residenza: Av. Kangel Pestana, 122 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2399. Braz.

Si è anche telegrafato... per la storia, che la signora di Casagrande ha una simpatia speciale pel numero "undici" (In un giorno undici è nata, in un giorno undici si è fidanzata, in un altro undici si è sposata ecc. ecc.); ma il più bello è stato questo telegramma:

BARCELLONA, 10 — La notte scorsa, serlamente preoccupato per la crescente impetuosit  di un fortissimo vento di ponente, ha passato la notte insonne, uscendo ad ogni istante sul poggiuolo che d  sul mare per accertarsi che le gomene con cui   stato amarrato l' "Aldione" non cedessero di fronte all'impetuosit  del vento.

(Ve lo figurate il celebre aviatore che esce... ad ogni istante, sul balcone per constatare se le gomene resistono?).

Le cose pi  buffe su Casagrande sono state pubblicate dal Fanfulla.

Circa il ritardo della sua partenza da Genova, il 33N ha detto come giustificazione:

— L'aviatore Casagrande ha dovuto rinviare di qualche giorno la sua partenza perch  non gli fu consegnato in tempo il passaporto!

(Casagrande ha bisogno del ...passaporto, come un emigrante qualunque! Ah! Juquery, Juquery!).

CAPPELLE!

Il noto giornalista Cyrano si   dato all'alfa politica e commenta, giornalmente, sulle colonne di un foglio brasiliano, gli avvenimenti pi  importanti della 24 ore. Giorni or sono ha voluto anche occuparsi del generale Capello, che   uno dei pi  colti e pi  geniali generali, ed ha scritto che, come mentalit , vale poco pi  di un caporale!

Non c'  male! Per un Capello... che bella cappella!

Dott. A. VESPOLI

degli Ospedali di Europa Medico — Chirurgo Ostetrico

Specialista per le malattie delle Signore — Chirurgia generale Residenza: Rua Florenco de Abreu, 107. — Tel. Cid. 4262 Consultorio: Rua Libero Buda-r , 12 — Tel. Cent. 4568 — Dalle 2 alle 4.

Frottole telegrafiche

L'esclamazione di tutti, in questi giorni,   questa:

— Come siamo serviti male dalle agenzie telegrafiche che informano i giornali!

A giustificazione del malcontento generale, rieviamo alcune delle pi  grosse frottole ammantate per l'attentato a Mussolini:

— L'on. Zaniboni si esercitava assiduamente al tiro al fucile fin da domenica scorsa.

Per questi esercizi egli usava tre bersagli, collocati in tre stanze dell'albergo, per constatare quale delle tre stanze gli avrebbe meglio servito per compiere l'attentato.

(Ma come? Le camere degli alberghi di Roma si trasformano in campi di tiro a segno? E i proprietari non

protestano? E non mettono alla porta questi fragorosi e poco graditi ospiti?).

— La scoperta del complotto   dovuta personalmente all'on. Federzoni!

— La scoperta   stata fatta da Queglla!

— La scoperta l'ha fatta la sorella di Zaniboni!

(Mancava solo poi che stampassero che Zaniboni aveva avvisato, lui stesso, la polizia che intendeva di scoprire un delitto!).

— L'on Zaniboni sar  giudicato dal Tribunale Milliare.

(E che? L'on. Zaniboni era forse un militare in servizio?).

— La Massoneria ha versato due milioni ai cospiratori. (Ma che "balla", Dio mio! La Massoneria che   un'istituzione che mira a nobilitarsi, viene dipinta come istigatrice di delitti!).

— La Massoneria fece promettere altre 50 mila lire a Zaniboni; ma esse non furono consegnate, il che avrebbe costretto il generale Capello ad anticipare del proprio una parte della somma.

(Zaniboni sarebbe un volga-

ro delinquente, vendutosi per danaro? E la passione politica di cui si   parlato nei primi giorni?)

In un altro telegramma si dice, poi, che il generale Capello   un povero in canna, tanto che dovette essere, poco tempo fa, sovvenzionato dal governo con 10 mila lire! Ma se si mettessero un p  d'accordo...).

— E' stato arrestato il generale Garibaldi.

(Se il generale Garibaldi si trova a New York!).

— Il generale Capello   stato rinchiuso in una cella assieme agli assassini di Matteotti.

(E che? Le carceri d'Italia sono cos  rigurgitanti, che si mettono alla rinfusa in una cella solo gli arrestati di ieri e quelli di oggi? E non si usano pi  del riguardi agli indiziati che coprono alti gradi nell'esercito?).

Non meno grosse sono le frottole smammate a proposito di Casagrande.

Si   parlato di disaccordo fra il celebre "asso" e le autorit  italiane; di una rottura del motore; di un pezzo di ricambio chiacato e non mandato; di un tecnico, per le riparazioni, atteso e non arrivato; della scontentezza di Mussolini e di tante altre... amenit !

Malattie della bocca e annessi

Dott. Umberto Mosca

Adattamento di denti e apparecchi artificiali — Massima estetica.

Cura breve e senza dolore. CONSULTORIO:

R. S o Bento 36 - 1.º Piano Tel. Centr. 3496

LE BALLE DEI GIORNALI

Per l'attentato a Mussolini, il Plecolo e il Fanfulla hanno sfornato molte froctole.

(Cronaca locale).



Trippa — Le mie son plu' belle!
Il Munifico — Le mie son plu' grosse!

CONVERSANDO COL PUPO

Giornate di movimento.

Non si può neanche piu' fare dell' "Ironia"!

Esempio: Se il "Plecolo" riceve dal suo corrispondente sig. Elias Fausto (che tra parentesi è una stazione vicino a Capivary) e questo sig. Elias Fausto (cioè signora stazione) dà notizie di Montenor noi non abbiamo piu' il diritto di ridere. Bisogna star seri, bisogna!

Se il Fanfulla telegrafa il giorno 5 corr. al suo corr. di Salto (che è fabbricante anche lui di "Boias" di... football) che Casagrande è arrivato a Gibilterra, mentre poi Casagrande non era ancora partito, noi dobbiamo star seri, dobbiamo!

Se il "Fascismo" scudiscia a sangue i disertori della grande guerra all'estero fa suoi paladini i signori "32\$500". noi (se i bottoni dei calzoni resistono), staremo seri, staremo!

Ed allora, caro Pupo, cercheremo sui telegrammi qualche notizia che ci tenga di buon umore.

Cappelli di crine per signore nella fabbrica



Tó eccone una qui fresca fresca, che vale un milione.

Ci viene dalla Germania dove i milioni... valgono 200 réis.

"L'università dell'Amore per corrispondenza".

Bel tempi questi in cui anche l'amore dev'essere organizzato, disciplinato, inquadrato, irregimentato come una società ginnastica qualunque.

In questa università, caro Pupo, dove t'insegnano il modo di comportarti con una signorina che ti simpatizza, che ti spiegano come è che si fa una dichiarazione amorosa, che una professoressa di 60 anni ti spiega praticamente come devi baciar l'idolo dei tuoi pensieri, quali sono le domande e quali sono le risposte che tu devi fare e dare, il modo di guardarla e di sorriderle e di toccarle i piedini sotto la tavola. (senza arrischiare di pestare i calli alla suocera) in questa università che in tre anni fa d'un govnotto un perfetto imbecille, già si sono iscritti 300 mila alunni quasi tutti futuri fabbricanti di trappole per i pidocchi.

Perché vedi Pupo, proprio non so come noi vecchi abbiamo potuto far l'amore e sposarci. Senza lezioni universitarie, così alla buona come le... bestie! Nol, vedi, quando si faceva all'amore si avevano delle espressioni che, per del "capiras" inelivili, ci sembravano frasi dorate. Se per esempio dicevo alla mamma

una: era sei tu il mio pas-serotto?

— Sì, rispondeva.

— Oh tesoro, allora lo sono il tuo serpente.

— Sei tu la mia rana, la mia ranetta? Sì!

— Allora lo sono il tuo rospo!

Con un vantaggio Pupo, che se qualche volta, ora che la luna di miele ha fatto tutte le sue fasi, mi dice, arrabbiata: "Brutto rospo", io tiro una riga sul brutto e resto lo stesso rospo di... prima.

Insomma Pupo, tutti i giorni se ne sentono delle nuove ed è il caso proprio di doman-

darsi se quei disgraziati inquilini di Juquery non siano gli unici che abbiano... il cervello a posto e se questa terra (che vista da 200 chilometri di altezza sembra una palla, come la testa del colonel Paturel) non sia una gabbia di matti.

— Oh papà la terra a 200 chilometri chi mai l'avrà vista?

— Io, Pupo, dall'areopiano del Fil, Robba col canocchiale al rovescio.

— Ah! è per isso che Anita, mia cuginetta, trata o sr. de "Zio Bomba"!!!

Pin8, il Caipira.

IL PREMIO DEL PASQUINO



Prendano nota coloro che intendono di abbonarsi al Pasquino Coloniale — che, come è saputo da tutti, è il piu' bel giornale umoristico italiano che si pubblica all'estero — che facciamo, cioè, ai nostri nuovi abbonati delle speciali condizioni: da oggi al 31 Dicembre 1926 il prezzo di abbonamento è di soli quindici milreis, con diritto al premio.

Il premio che quest'anno diamo in dono ai nostri abbonati è un magnifico libro di GANDOLIN, briosamente illustrato dalla matita di VOLTOLINO.

Il nome di GANDOLIN figura — e lo sa anche chi ha una modesta coltura letteraria — fra i piu' geniali scrittori umoristici.

L'arte sua, piacevolissima, prende speciale risalto in quei saportissimi monologhi che han fatto la fortuna di tanti attori e specialmente di Ermete Novelli, che li recitava in modo indimenticabile.

Con altre prose, scintillanti di arguzia, i celebri monologhi figurano nel libro: "Parla Gandolin", che diamo in dono ai nostri abbonati.

Le illustrazioni delle prose del grande umorista italiano sono dovute a VOLTOLINO, la cui valentia è troppo nota ai nostri lettori perché dobbiamo metterla in rilievo.

IL "CAPPELLE" DEL FANFULLA

Il Fanfulla ha consigliato a Casagrande di ritornare indietro. (Cronaca locale).



Il Munifico — Per le "cappelle", non temo la concorrenza!

CAPPELLE

Da troppo tempo riposava! Diamine — si diceva da tutti — che abbia cambiato mestiere?

Ma mercoledì mattina si è visto il Fanfulla riprendere la cazzuola e innalzare una delle sue grandiose "cappelle" che godono ormai di una bellissima fama.

A proposito del volo di Casagrande! Del volo, cioè, che sta facendo trepidare o inorgoglire, nello stesso tempo, tutti gli Italiani che sentono tutta la bellezza di questo grande atto di audacia e di gloria italica.

Son del graziosi fronzoli fatti di "ma" e di "se", la cappella fanfulliana ha puntato la sua guglia verso il cielo, così:

"Una sosta di una intera settimana dopo uno sbalzo di soli 800 chilometri dalle nostre coste, parte insignificante rispetto ai 12 mila e più del percorso, non è certo incoraggiante.

Più utile, più conveniente, più convincente sarebbe stato un affrettato ritorno anziché mantenere tutto un popolo in angosciosa ed esasperante attesa, dando adito agli stranieri di formulare poco accettabili commenti".

In altre parole: sarebbe meglio che Casagrande troncasse la sua ardua impresa!

Ed è un giornale italiano che scrive così!

Un giornale che si vanta di essere da 33 anni l'assertore dell'italianità in Brasile!

Ma se un giornale italiano dà dei colpi di piccone al tentativo, con cui degli audaci italiani sfidano la morte per raggiungere nuove foglie di alloro alla gloria d'Italia — che cosa dobbiamo aspettarci dai giornali stranieri?

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pastana, 118 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

AI BUONGUSTAI E ALLE BUONE MASSAIE

Formaggio di tutte le qualità — Butirro fresco e salato — Provoloni — Conserve e altri articoli

SALAME DI MILANO

della fabbrica CITERIO; tutto a prezzi miti da non temere concorrenza, solo nella Casa

— ARGENZIO —

RUA LIBERO BADARÓ, 57

DIRETTIVE!

Nel Congresso del Fasci all'estero sono state tracciate le seguenti direttive:

— i fascisti non debbono suscitare divergenze nel seno della colonia italiana all'estero, ma, al contrario debbono appianarle ove esistono.

— I fascisti debbono dare l'esempio della probità pubblica e privata.

partito da questa città, con destino a Gibilterra, causa il cattivo tempo.

Il 12 Novembre Casagrande era ancora a Barcellona?

Ma se l'undici Novembre — così hanno pubblicato tutti i giornali — era già arrivato a Cartagena!

Misteri fanfulliani!

GABINETE RADIOLOGICO E FISIOTERAPICO

Direzione clinica

Dr. F. FINOCCHIARO

Diagnosi delle malattie di polmoni, cuore, fegato, stomaco, intestini, ossa, ecc. Terapia dei tumori, scrofola, tubercolosi locale, malattie della pelle, ecc. Dietetica per le cure del reumatismo, delle malattie delle ghiandole della schiena, prostatiche, ecc. Fototerapia per la cura dell'eczema, acne, tricofizia, anemini, ulcere croniche, ecc. Elettroterapia per la cura delle paralisi, ecc. — Rua do Theatro, 11 — Telefono, Central, 585 — dalle ore 9 alle 18.

I telegrammi del Fanfulla

Sono bellissimi; di una precisione matematica! Fra i tanti scegliamo questo:

In attesa della prossima tappa

BARCELONA, 12 (U. P.)

— L'on. Casagrande non è

INCORREGGIBILE

La Jugoslavia ha fatto un nuovo sfregio all'Italia.

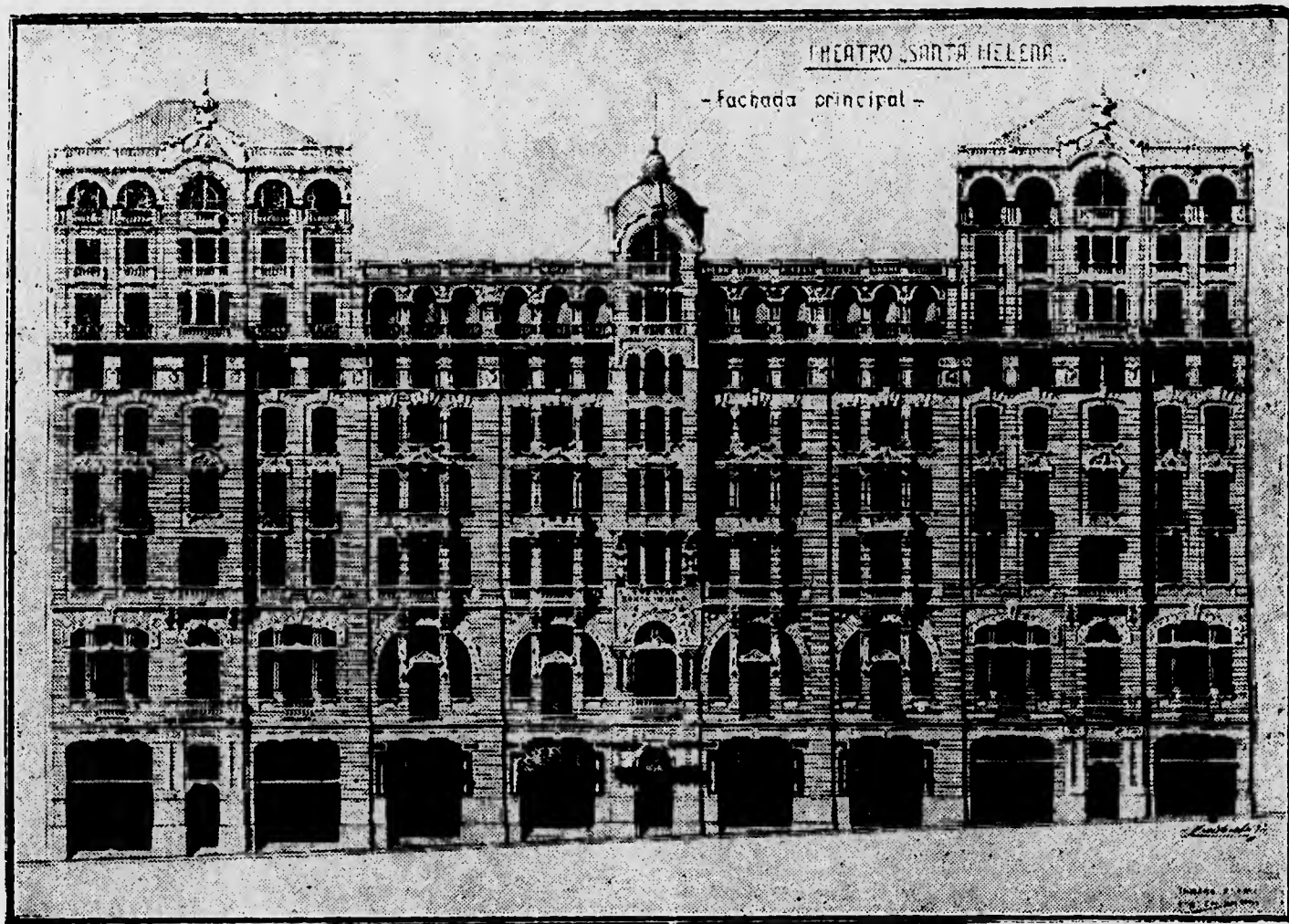
(Dai giornali).



L'Italia — Non ti basta la lezione di ieri? Vuoi che ricominci?

L'arte edilizia in S. Paulo

Il Teatro S. Elena



L'inaugurazione di questo teatro è stata la consacrazione di un vero gioiello d'arte architettonica che fa veramente onore all'edilizia paulistana.

Il grandioso edificio di Piazza da Sé fu iniziato dal compianto costruttore Emauole Asson su progetto del Prof. Corberi; ma, quando il predio era appena al 1.º piano, il costruttore ebbe a morire, cosicchè i figli, Irmãos Asson, ingegneri costruttori, si assunsero il compito di proseguire i lavori, chiamando alla direzione della parte artistica il valente architetto Cav. Giuseppe Sacchetti.

Cosicchè mentre il tecnico Ing. Luigi Asson risolveva gli ardui problemi statici, (cemento armato), l'artista Sacchetti si occupava dell'estetica, di modo che, fusi abilmente questi due elementi principali, ci hanno data un'opera che onora altamente l'edilizia di S. Paulo, affermando un'altro trionfo dell'arte italiana. Diciamo italiana poiché italiani sono gli artisti che cooperarono alla riuscita della bella opera.

Infatti le decorazioni interne della sala del teatro sono dello scultore Prof. Armando Zago, quella della sala d'ingresso della Casa Pellicciotti; le grandi figure simboliche della facciata, (le Muse, la Fama e la Gloria) dello scultore Petruc-

ci; la decorazione pittorica è di Adolfo Fonzari; i portoni e le "marquises" del fabbro Tommaso Tommasi; l'imbasamento di granito dell'artista Ciriaco Terreri; le decorazioni in bronzo, sono della fonderia Domenico Rocco; le balaustrate e il pavimento del salone sono, in marmi colorati di Verona, lavorati pure dallo Zago; il rivestimento della facciata e tutte le altre decorazioni sono state eseguite dall'officina Pellicciotti.

Questa facciata (come si vede dal cliché che pubblichiamo) è divisa in tre corpi distinti, ma ben armonizzati fra loro, in modo che il congiunto è imponente, essendo ispirato a linee classiche elegantemente modernizzate. La parte centrale destinata al teatro S. Elena è monumentale e riccamente decorata in accordo con i precetti dell'architettura teatrale. I corpi laterali e la parte centrale superiormente al teatro, sono adibiti a sale per uffici.

Mentre gli altri giornali si sono occupati di tutto quanto si riferisce alla lotazione e ad altri dati d'ordine commerciali, noi, con queste righe, abbiamo inteso consacrare la parte artistica, opera rude e costante dei nostri artisti connazionali, (e in ispecial modo di quella del Sacchetti) i quali cooperarono in modo degno all'opera grandiosa — riconfermando le nobili tradizioni artistiche della nostra stirpe.

PASQUINO MONDANO

IL TEATRO S. ELENA

VOCAZIONE... ARTISTICA

Il direttore di un'Agenzia che scrittura delle attrici, interrogato sulle ragioni che spingono le aspiranti alla carriera dell'arte ha così risposto:

- Dispiaceri familiari.
- Desiderio di vestire bene.
- Speranza di molti e facili guadagni.
- Incoraggiamento da parte dei genitori, specie da parte delle madri.
- Incoraggiamento da parte delle amiche e, più, degli amici.

Speranza di sposare un milionario.

Tutto, come si vede, fuorché la "vocazione" e l'amore all'arte.

ONORIFICENZE

Per le sue alte benemerite di fervente patriota e per aver onorato, in tanti anni di residenza in Brasile, la scienza italiana, il dr. Felice Busenghella è stato, dal patrio governo, nominato commendatore della Corona d'Italia.

Sono stati nominati cavalieri ufficiali il prof. Alessandro Donati, presidente della "Dante", e il dr. Clemente Toffoli, di Campinas.

A tutti le nostre cordiali felicitazioni.

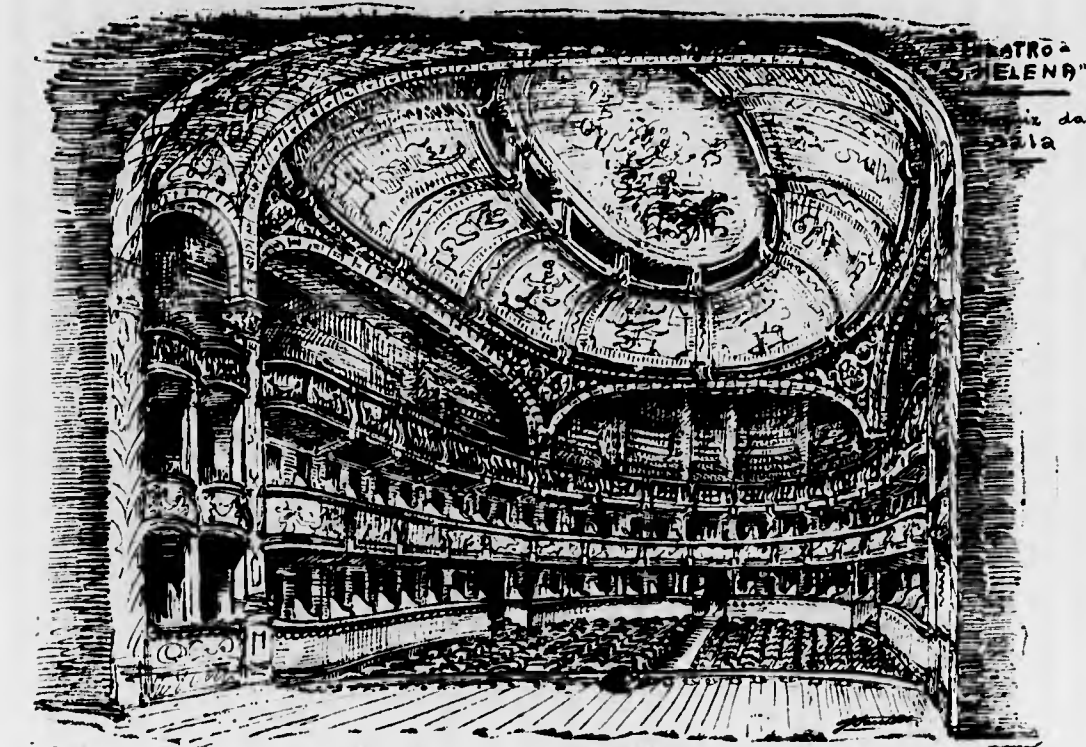
FESTA MILITARE

Con un cortese invito il Segretario della Giustizia e della Pubblica Sicurezza, ci vuole presenti alla festa militare che, domani, in commemorazione della festa nazionale del 15 di Novembre, verrà realizzata nel prato della Mooca. Grati.

IL DR. JUAN F. RECALDE

Fra i medici americani laureati in Italia, merita uno speciale rilievo il nome del dr. Recalde, chirurgo paraguayano della scuola del prof. Bucci di Firenze.

Dopo essere stato professore



ASPETTO INTERNO — (Croquis dell'architetto G. Sacchetti).

re di chirurgia alla Facoltà di Medicina di Assunzione. Il dr. Recalde trovandosi da qualche anno a S. Paulo dove è riuscito a consolidare la sua fama di operatore e di uomo di scienza, per aver presentato numerosi lavori sulle specialità operatorie tanto alla "Ars Medica", quanto alla "Società di Medicina e Chirurgia".

L'ultimo suo lavoro relativo al trapianto di un ovario da una donna, che ne aveva in soprabbondanza, in un'altra donna che non ne aveva, e che fu coronato dal più lusinghiero successo, ha richiamato sul caso l'attenzione degli studiosi. Siamo lieti di constatare i trionfi del dr. Recalde anche perché egli è un figlio spirituale della Scienza Italiana.

IL GIUBILEO DEL RE

Anche quest'anno il gentiliaco del Re è stato festeggiato con un ricevimento al Consolato, con l'intervento di numerose personalità della nostra collettività, e con una festa danzante al Circolo Italiano che riuscì brillantemente.

L'ESTRAZIONE

della Grande Tombola in beneficio dell'Orfanotrofio Cristoforo Colombo, con la autorizzazione del Governo Federale, in sostituzione del 15 Novembre, è stata fissata il 30 Dicembre p. v. I promotori fanno appello a tutti i cuori generosi, affinché concorrano col modesto obolo di 2\$000, ad aiutare gli orfani della benefica Istituzione.

NOZZE

Si sono celebrate le auspicate nozze dell'architetto Giuseppe Cevenini con la gentile signorina Olga della Nina, figlia diletta dei coniugi Attilio e Amalia Della Nina. Auguri.

BATTESIMO

Domenica scorsa, la casa dei coniugi, sig. Luciano Curiel e D. Angelina Campanili Curiel fu rallegrata da una festa familiare, in occasione del battesimo dei figliuoli Salvatore Ello e Celeste.

Padrini della bambina furono il sig. Miguel Miglino e sposa d. Apollinar Autuori Mi-

glio, e del maschietto, il sig. Francesco Lettiere e la di lui sorella, d. Anna Lettiere Di Bella.

Dopo la doppia cerimonia ai numerosi invitati furono offerti dolci e liquori.

UN OMAGGIO

Il prof. Gabriele Zucchi, ben noto per le sue artistiche miniature, ha fatto recapitare al commendatore G. B. Dolfini, Console d'Italia, una copia di una sua patriottica conferenza, accompagnandola con una dedica elogiante le qualità dello zelante funzionario del governo Italiano.

FESTIVAL ARTISTICO

La sera del 26 del corrente mese il valoroso violoncellista Aristodemo Pistoresi darà un concerto nel salone dell'Alameda Nothmann, 5, eseguendo un bellissimo programma.

In seguito il tenore Celestino Paraventi canterà alcune romanze.

DR. ALFIO GRASSI

Via urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Vergueiro, n. 287. — Chirurgo del Policlínico ed Ospedali Riun. di Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gozzo). — Telefono: Avenida, 145. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.



RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

R. da Liberdade, 26.B
Telef. Ctr. 2775

In guardia contro le imitazioni e contro le falsificazioni! Le bevande cattive sono veleni. Esigete sempre il prodotto gemino, unico.



COMM. E. SECCHI

Il commendatore Enrico Secchi partirà prossimamente per Porto Alegre, per assistere all'inaugurazione della succursale della Banca Popolare Italiana, che è destinata ad ottenere, rapidamente, un grande sviluppo dato l'entusiasmo col quale i nostri connazionali, residenti in quella capitale, hanno accolto la provvida iniziativa.

Auguri di lieto viaggio.

*

G. VAGLIENGO

Dopo una lunga permanenza in patria, completamente ristabilito in salute, ritorna oggi in S. Paulo l'ottimo amico nostro sig. Gaetano Vagliengo, al quale porgiamo il nostro cordiale benvenuto.

*

FESTA ALLA MOCCA

Stasera nei locali della Società Italiana della Mokka avrà luogo una ben organizzata festa drammatico danzante.

Verrà rappresentato il bel lavoro di Pirandello: Pensaci, Giacomino; poi si danzerà.

*

PER L'ITALIA

Prenderanno imbarco nel "Giulio Cesare", diretti in Italia:

- il dr. Francesco Laraya;
- lo studente Americo Fontana;
- il dr. Gaetano Comenale e famiglia;
- l'ing. Giuseppe Pucci;
- il dr. Fernando Robilotta.

A tutti l'augurio di felice traversata.

*

UN LUTTO

Dopo breve e penosa malattia si è spento, serenamente, il giovane signor Benedetto De Rozatis.

Alla famiglia in tutto le nostre condoglianze.

DOTT. REGALDE

Medico — Chirurgo
Stomaco-Utero-Vie urinarie
RUA DO CARMO, 35
Tel. 981 Avenida

NOTE DI VIAGGIO

(BIANCO) — Pare incredibile; eppure è vero; il Pasquino Coloniale, il giornale più gradito per la sincerità dei suoi giudizi e per la sicurezza delle sue frocciate, va conquistando dei lettori anche nelle località più lontane. Arrivando a S. Luzia do Charlotte (Rio do Pelxe) ho trovato il vecchio amico Francesco Olivato che leggeva il Pasquino. Questa simpatica figura di pioniere del lavoro ovunque va, vuole con sé il Pasquino al quale si è affezionato e del quale non può fare a meno.

Ve lo presento in effigie: sembra un severo maresciallo dei carabinieri ed è invece la miglior pasta di uomo che si possa immaginare. È un lavoratore instancabile; nel breve tempo da che risiede in questa località, oltre ad occuparsi dei suoi commerci, si è fatto iniziatore di tante cose che interessano la vita cittadina sì che si può dire che lui sia il fondatore della città. Ed è stimato ed ammirato da tutti. Trovo qui anche l'a-

mico Augusto Mecozi, proprietario di un'elegante e ben



fornita confetteria, che si occupa di tutto, è giornalista e sarà, indubbiamente, il futuro console della zona. Egli mi presenta ai nostri connazionali fra i quali ho il piacere di conoscere Attilio Giorgi, proprietario del Grande Hotel Italiano, Santo Maragne, capitalista, Rocco Larussa, industriale, (invincibile nelle partite a tresette!), Tommaso

Vettetti, Michele Capelucci e il calzolaio Giuseppe Demario che è un bel tipo di gaudente e di mattacchione.

Mi invita a casa sua e fra un bicchiere e l'altro mi tiene allegro con le sue facczie.

Congedandomi mi dice:

— Quando viene da queste parti, mi venga sempre a trovare. Se non sono in casa, mi trova certamente al Largo da Matriz.

E, ridendo, mi mostra il grande edificio della... catedral!

Prof. D r. LUIZ MANGINELLI

Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Municipali e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.
Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207.
Consultorio: R. Anhangabahu N.º 22 - Tel.: Eld. 6141

Tutti i buongustai sono concordi nell'affermare che:

La Ciambella Virgiliana

Il Biscotto Virgiliano

La Torta Margherita

Ravioli, Tortellini e pasta all'uovo

PRODOTTI DAL

Pastificio Mattalia

RUA VERGUEIRO N. 229

Telefono Avenida 2092

SONO I MIGLIORI.

Dottor Nazareno Orsini

Chirurgo del Sanatorio Sta. Caterina. — Antico interno, per concorso, della Clinica Gynecologica della Santa Casa. — Ex-assistente della Clinica del Parto annessa alla "Maternidade". — Assistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina. — Residenza: Rua Augusta 529. Telef. Avenida 867. — Consultorio: Rua Direita, S.A. sobrado, sale 14 e 16. Telefono: Cont. 2887. — Dalle 8 alle 6.

RICETTE



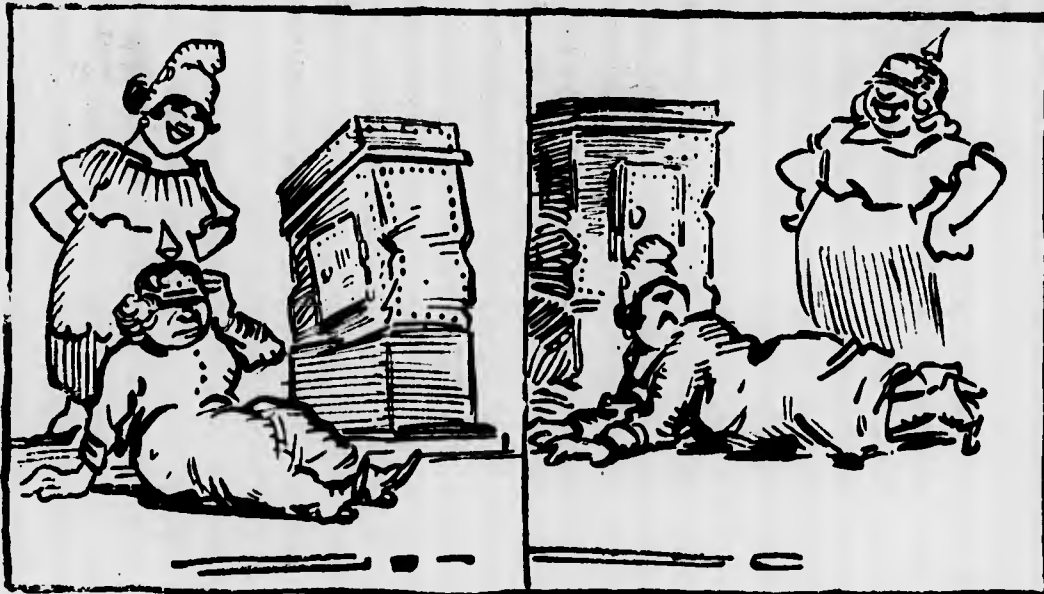
— Ho preso tutti i rimedi, ma non sono riuscito a prendere sonno!

— Leggete la Tribuna!

LA VITA E' UN ALTALENA!

Dopo il disastro del marco tedesco, è venuto il disastro del franco francese.
(Dai giornali).

L'ARRIVO DI VORONOFF



Ieri

Oggi



Croce!



Letizia!

Annunzi economici

STOC di aggettivi laudativi per artisti di teatro offresi in vendita a prezzi di occasione, dal critico artistico del Fanfulla.

BROMURO fa ricerca, in grande quantità, il delegato del fascio locale per mettere a posto i nervi dell'ingegnere Camarò.

GRAMMATICA italiana cercasi dal redattore-capo della rivista "Varietas" per correggere il titolo del suo romanzo: "Al di "quà" d'Il'Oceano".

GALATEO comprasi, a buon prezzo, dai soci della Ditta

Villanzon e C. che tengono il cappello in testa agli spettacoli del Cine Repubblica.

ROMANZE del 48, stile Beppe va soldato, si comprano a prezzi vantaggiosi dai coristi, diretti da Vecchi, che cantano al largo Paysandu'.

CANDELE si inviano dal "Piccolo" per essere bruciate davanti alle fotografie dei grandi uomini che gli scrivono perché tenga accesa la fiamma.

SCIABOLE nuovissime si vendono a buon mercato alla Scuola di Scherma del Circolo Italiano che è nata morta.

marotes" di 2.a, l'entrata per il paleoscenico che è fornito di 14 camerini (14 camerini? Mas onde?) e di grandi magazzini sottostanti per scenario ecc.

La facciata è ornata con gruppi in imitazione di marmo: le muse, la fauna, la gloria, i simboli del lavoro ecc.

Il teatro è diviso in 3 piani: sala d'aspetto, "fumo", platea e frizas. Al secondo piano "camarotes" (ovvero "camarotes" de 2.a); al 3.o galleria. L'entrata è bellamente ornata in marmo di Verona. (Ma quale entrata? Se le entrate sono in granito nazionale).

La platea è capace di 700 poltrone.

Vi sono 34 "frizas" con 170 posti; 40 "camarotes" di 1.a, con 200 posti ed altrettanti "camarotes" di 2.a. Poi 200 posti di galleria.

La cupola è magnificamente dipinta.

Come abbiamo detto (Come abbiamo detto? Ma quando?) il salone sottostante — "Bar egiziano" — è provvisto di un piccolo paleoscenico e di camerini; serve assai bene per spettacoli di varietà, concerti, ecc.

Questo è un interessante documento per la storia dell'arte nell'Atene del Brasile. Sugeriamo che venga depositato nel Museo dell'Ipiranga.

Alcuni Artisti.

UN DOCUMENTO!

Riceviamo e pubblichiamo: Caro Pasquino. Insorgiamo contro l'accusa che viene fatta al Fanfulla, quella cioè di soffiatore. Il presente documento è una prova evidente.

E' bene che resti qui documentato, come qualmente il Fanfulla sia un giornale serio e per conseguenza non può occuparsi di squinguille "DE MINIMIS NON CURA PRAETOR"!

E' stata inaugurata un'opera veramente artistica e di eccezionale importanza, quale il TEATRO S. ELENA, opera che onora altamente l'arte e-

ditizia in S. Paolo e la genialità di diversi nostri artisti conazionali; ebbene ecco qui trascritta, "ad perpetuam rei memoriam", la relazione fatta dal TRENTATRE ENNE... E MOLTI EFFE.

INAUGURAZIONE DEL TEATRO SANT'HELENA

Si inaugura oggi il "Santa Helena", alla praça da Sé, che ieri è stato visitato da enorme folla di invitati.

L'edificio è magnifico; nella sua facciata principale imponente. (nata da sola come un fundo?).

In rua 11 de Agosto vi è l'uscita (ha trovata l'uscita prima dell'entrata) del "ca-

IL VOLO DI CASAGRANDE



Passatempi mattutini!

VITA SPORTIVA

CALCI ALLE PALLE

S. Benedetto ha battuto i "rois" ed ha conquistato il Campionato!

Domenica scorsa. Sole. Campo del Parco Antarctica. Trentamilla (...all'incirca...) persone. Impazienza. Febbre. Attesa. Discussioni. Scommesse. Urli. Ecc.

Tutto ciò per il gioco decisivo del Campionato Cittadino del 1925 di calci alle palle.

Avversari il S. Bento ed il Paulistano, quello dei "rois du foot-ball" del "Tigre", "Verdun" e compagnia.

Al Paulistano, per cogliere il Campionato sarebbe bastato il pareggio. Per ottenere lo stesso scopo il S. Bento aveva bisogno di vincere.

Le due società calcistiche si erano freneticamente preparate per la grande battaglia. I paulistani scommettevano baldanzosamente e davano vantaggi, vulgo "lambujem", anche di 2 goals. I sambentisti non davano "lambujem" ma accettavano le... vantaggiose proposte e, in cuor loro, rivolgevano fervidissime preghiere al Santo protettore. Nel recinto riservato alla stampa, "Anhanguera" e Mario Macedo pontificavano. Ridevano beati, pregustando la sicura vittoria. Nel campo, al di là del recinto, il celebre direttore sambentista "Barão", si mordeva le unghie, pallido d'emozione.

Il gioco secondario terminò con un pareggio per 1 a 1. "Brutto segnale!" disse Anhanguera ironicamente.

Quando le due squadre principali comparvero in campo, scoppiarono applausi formidabili. I due "undici" si allinearono. E, poco dopo, il fischio di inizio. Niente paura! non abbiamo nessuna intenzione di descrivere la partita. Questa fu semplicemente... furibonda. Il Paulistano si sforzava sino allo spasmo per abbattere gli avversari e questi, scossi e slegati e veramente tenaci, magnifici di volontà, tenevano duro sino all'in-

credibile! Il 1.º tempo fu a favore del Paulistano e si chiuse con un... pareggio per 0 a 0. Intervallo. Eccitazione. Commenti. Parla "Anhanguera": "Que... pello! oh São Bento damnado! Deus me perdoc... blasphemel sem querer... Que sorte! mas agora vae... garanto... agora vae... juro... agora vae..." ...Ed infatti... andò nel-

Villela, diede la stura alle più rudi carezze.

I sambentisti difendevano strenuamente il prezioso punto conquistato e ciò inviperiva i "rois". Ad un tratto Clodoaldo pianta una manata sulla gola di un sambentista che cade riverso. Brrr!... urli, fischi, fischi, urli, urli e fischi ancora. Incidenti, botte tra il pubblico, gente in campo, gioco sospeso. Dopo qualche discussione (brillò la queste il "Tigre" per la sua fine oratoria... parlamentare??), il Paulistano abbandona il campo.

do le "cose" si mostrano decise a non voler cambiare e cercare quindi di gettare fango e ridicolo sull'avversario vittorioso, sono sistemi che potranno tutt'al più star bene ad un Club di "varzea", e di quelli... "vagabundos", ma non ad un Paulistano che, volere o volare, ha una tradizione gloriosa e luminosa!

Ad ogni modo cosa fatta capo ha. Il Paulistano le ha prese ed il S. Bento è campione. Evviva dunque il S. Bento! Ed "Anhanguera" ci perdoni...

COME FINI IL CAMPIONATO DE FOOT-BALL



Il Re -- Sahl logrado! Foi-se caneca e... coroa!

la rete del Paulistano un bel pallone speditovi da Felício!!! L'entusiasmo del pubblico sambentista (tolti i soci e "torcedores del Paulistano, erano tutti sambentisti domenica) fu incommensurabile, fantastico, assordante.

Campo invaso, giocatori abbracciati, baciati ed in trionfo. Felício, troppo stretto e carezzato, quasi a K.O. Finalmente il campo è libero ed il gioco riprende decisamente, emozionante e... violento. Molto violento e ciò per colpa del Paulistano che, con Nondas e

È l'arbitro dà la vittoria al S. Bento.

* * *

Perché si ritirò il Paulistano? perché l'avversario era un osso duro e perché così si sperava di attenuare la gravità della batosta.

Ci scusino le L. L. M. M. ma stavolta non siamo d'accordo.

Vincere sta bene: ma voler vincere con la violenza, tentare di far credere illegittimo un goal legittimissimo ed abbandonare il campo allorquan-

SPRIZZI

Durante il gioco S. Bento - Paulistano abbiamo notato:

l'agitazione... apoplettica di "Anhanguera", il quale, allorché il S. Bento segnò goal, cominciò a delirare ed a parlare turco;

— la "garganta" di Mario Macedo all'inizio del gioco; l'"abbacchiamento" di Mario Macedo alla fine del gioco;

— La "torcida" di corinthiani, ariaci, palestrini ecc. per il S. Bento;

— la crisi che colse "Ba-

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990. 11-8-1919)

PER GRAZIA RICEVUTA!

rio" allorché fu segnato il goal del suo club; il poveretto pianse, urlò, svenne, rinvase, morì e risuscitò;

— Il gioco regalmente delicato e cavalleresco di Nondas, Villela, Barthò e Clodoaldo;

— l'indignazione di "Anhanguera" per il gioco violento del sambentista Pepico e la sua... cecità per le brutallità del "reis".

"Anhanguera": — "Não tem nada! eu quero ganhar esse jogo, quero ganhar. E quero ganhar!"

Palhares: — "Coltado... está... maluco como eu... Eu também quero ganhar com o box e não posso...".

Risate.

"Barão" (coricata al snolo, abbattuto da una violenta emozione): — "Al... Al... Issa me faz mal...".

"Anhanguera" (sorridendo... verde) — "Morra de uma vez desgraçado!"

Barão... risuscita di colpo e... muore per un violento accesso di larità.

Un'altra:
Barão ad Anhanguera: — "Oh! Anhangá! ah! tem outro guardião melhor que o Nestor. Diga ao Paulistano se o quer...".

Svenimento di Anhanguera.

Dopo il goal de S. Bento:
— Cap. Sala: — Bene per Dio! Ci godo proprio, ecco! — Sguardo feroce di Mariano Procoplo.

La "torelda" di Bouglovanani (Ristorante Corredo, réclame gratuita — Si mangia benissimo e si beve meglio):

— Forsa, fienl, delje a cui Re che poi da cña i v'na dago mi!

Quindi tradusse: "Vi offrì un glantare...".

E ADESSO...

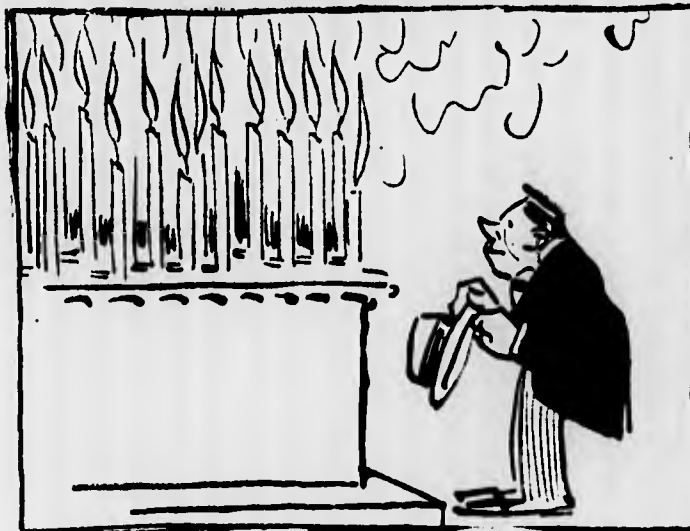
...aspettiamo che la giostra cittadina ricominci a funzionare. Nel frattempo non ci mancherà materia per rompere l'anima a qualcuno.

Dr. G. A. PANSARDI
Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della bi-norrhagia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

R. LIBERO BADARO, 67. — Tel. 1151 Cent. —



Il S. Bentino — Non ho sculpato la mia cera!

La non gloriosa diserzione del "glorioso"...

Il Paulistano, "glorioso" — "reis do foot-ball", — "tetra-campeño", ecc. ha abbandonata l'Apea e sta lavorando alla formazione di una Lega dissidente.

Bravooo! villvaaa! Sì, siamo... entusiasmati, è vero. L'atto del Paulistano è davvero... magnifico. Poteva il "glorioso" continuare e restare in compagnia di clubs "cafagestes"? Eh? poteva? No di sicuro!

Perché, via! Aria pura e nuova Lega senza elementl... impuri. Riformare bisogna! e rifare tutto da capo!

Vivaaa! Bravooo! "Za-à-ba-za-à-ba! za-à-ba! A-rusch, a-rusch, a-rusch, Paulistano!"

Ma bravi re del calci alle palle! Così! si fa! Alterigia, dignità, energia ci vogliono.

Peccato che il Paulistano abbia presa la "grrrande" decisione solo dopo le batoste avute dal S. Bento e dopo aver perduto la speranza di vincere il Campionato...

Peccato ripetiamo, perché non mancheranno le "carogne" proute a giurare che il tetra in compagnia dei clubs "cafagestes" c'è stato perché gli ha convenuto e pronti anche a provare che esso club si è sempre ritirato... sdegnosamente ogni qualvolta qualche brutto osso gli sia rimasto attraverso la gola...

Oh Dio... le "carogne" potrebbero avere un pò di ragione... ammettiamolo... ma il Paulistano è il Paulistano e può fare quel che vuole mantenendo sempre le sue tradizioni e la sua "altivez" anche quando protesta contro i goals legittimi, anche quando usa il gioco violento ed anche quando abbandona il campo in

segno di protesta entra una... inattesa sconfitta...

Il Paulistano è "grosso" e può "mandar a chava" quando gli pare...

— Scherzi a parte! Vi sono atteggiamenti ed atti inqualificabili! Ed il Paulistano si è portato pessimamente. Faccia la Lega che vuole (e che possa...) ma la figura barbina del presuntuoso scualciato non la potrà far dimenticare mai!

"Si dice" che la Palestra... Eh no! Si badi bene prima di far delle... fesserie!

E questo è parlar chiaro.

Un'altra della Palestra!

Dal "Piccolo" di domenica scorsa:

"Dal comunicato ufficiale n. 220, fornitoci dall'Apea, abbiamo appreso che l... "famigerati" 25 minuti di gioco non potutisi disputare nella non meno "famigerata" partita Palestra x Germania del 7 giugno scorso, non saranno più giocati perché la Palestra, d'accordo col suo rappresentante nel Consiglio Sportivo della 1.a Divisione, ha rinunciato alla leggera fatica cui ha preferito una pessima figura.

I due punti di quel gioco sono quindi stati contati a favore della Germania!

Ma benone, ma benone, ma benone!!

Commenti?...

Vi rinunziamo poiché non potrebbero che essere severi e molto!

Poveri buoni paestrini..."

Il "Piccolo" — come al solito — ha preso posizione ed ha detto alla Palestra parte di quello che questa si merita. Noi però — col permesso del "Piccolo" — aggiungiamo poche altre sentite e sincere parole:

— La consegna dei punti da parte della Palestra è apparentemente una cosa da nulla; ma, in sostanza, è un grave indice della decadenza soprattutto morale del club che, col scusi "Anhanguera", è un pò l'orgoglio degli italiani di S. Paolo.

Da troppo tempo la società bianco-verde va a rotta di collo: direttori incompetenti e... politici; giocatori infedeli e poco... diletanti; assoluta mancanza di nozioni di tecnica; indisciplina, confusione, febbre a 79 gradi, atonia intestinale e mentale, baruffe, camarille, muso duro e simili cosecete. Abbiamo portato pazienza sino ad oggi. Ora basta. Si son prese, stupidamente, delle botte evitabilissime; si son sopportate figure meschine, beghe, crisi ecc. Ora basta ripetiamo! E quando noi diciamo "ora basta"... c'è da tremare!

Scherzi a parte, sappiamo di moltissime persone che si vergognano di confessare di essere paestrine. E prima, ai bei tempi, li dire "sono paestrino", era un vanto; tant'è vero che lo gridavano perfino i neri!

O si raddrizza la baracca o entreranno in campo pronti a dire pane al pane o vino al vino e a tirare stangate da orbi. Faremo dell'umorismo non più contemplativo e commentativo ma bensì dinamico. Eh? no, la dinamite non c'entra. C'entra di peggio... Noi siamo cattive lingue... L' "affare" dei due punti al Germania dá... fastidio. Si è avuta paura?

Che porcheria...

IL 1.° A NOI!

Così dissero i paulisti sabato e domenica scorsa partecipando al 1.º Campionato Brasiliiano di Atletismo. E davvero il 1.º fu loro: 1.º il posto e il Campionato 1.º.

I carlosas fecero del loro meglio ma dovettero contentarsi di un modesto secondo posto. Però possono consolarsi pensando che i riograndensi furono terzi classificati...

Dr. ANGELO ROMOLO DE MAS
delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche. Malattie delle Signore. Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Olistoscopia — Uretroscopia — Elettrocistoscopia — Diatermia. Consultorio: Largo Paysandu, 48, 2.º andar — Telef. Cid. 3988 — Dalle 10.12 e dalle 2.4 — (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Di... bene in... meglio

Senza dubbio almeno il calci alle palle di tutta S. Paolo attraversa un magnifico periodo di progresso, di correttezza, di potenza e di disciplina. Ne diamo subito la prova: domenica scorsa sul campo della Palestra si effettuò il grande gioco tra il S. Bento e il Paulistano; e sul campo vicino, quello dell'Ipiranga, avrebbe dovuto effettuarsi il gioco tra quest'ultimo club e l'Internacional. Il gioco secondario si realizzò regolarmente ma quello principale non poté effettuarsi per... mancanza di arbitri! Cos'era successo? oh niente!... Verso le ore 16 le 27 persone che erano sul campo dell'Agua Branca si... trasferivano su quello del Parco Antartica per assistere al grande gioco sudetto. Ed anche gli arbitri se la squagliarono tra la felicità generale perché così tutti poterono svignarsela ed andare ad assistere alla vittoria dei sambenedettini!

Il gioco? l'Apea? e chi se ne... ecc.?...

Ma che disciplina! Oh ma come vanno bene le cose calcistiche... oh, oh, oh!

Brani di una cronaca...

...serena fatta da "Anhanguera" sul gioco S. Bento x Paulistano:

"Os bons fados protegiam o São Bento de um modo a levantar suspeltas..."

E che razza di sospetti voleva "levantar contra os fados" l'amico "Anhanguera"?.. A meno che non voglia dire che S. Benedetto era stato "comprado" da "Barão"...

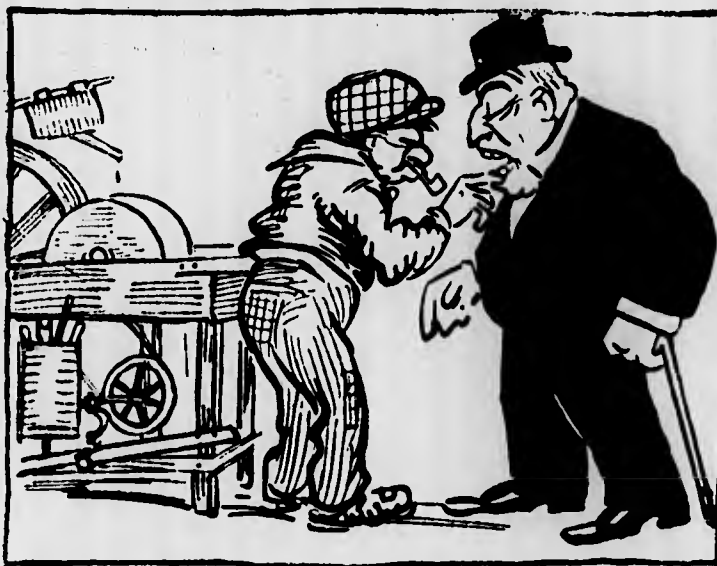
"Clodoaldo ao rebater um avanço de Varella, bate, sem o querer, com a mão no rosto deste. Varella atrai-se ao chão! Clodoaldo volta e vem ver se o offendeu. Nisso, o sr. José de Castro Carvalho (Barão), director do S. Bento, entrou em campo o discute com Clodoaldo."

"Bate sem querer" e "Varella atrai-se ao chão".



PER CURARE REUMATISMO E QUALUNQUE DOLORE USATE L'IMPIASTRO PHENIX PRESCRITTO DA TUTTI I MEDICI

SPORT DELLA TAVOLA



— Cinque milreis per arrotarmi i denti? Questi banchetti, come mi costano!

Dunque non è vero ciò che hanno affermato tutti i giornali cittadini e che cioè Clodoaldo abbia, di proposito, data una... manata sul viso di Varella...

Oh Anhanguera "batuta"! O "cubrega luehada"!

CAZZOTTI

Uno "stock" di pugni per stasera

Avvertiamo il gentil sesso e tutti coloro che amano le cose fini e delicate, che stasera, nel teatro Casho Antartica, otto cultori della "noble art" — vulgo pugilisti o meglio ancora "boxeurs" — si distribuiranno reciprocamente uno "stock" di pugni secondo contratto stabilito d'accordo col noto impresario sig. Enrico Palihares, il plu' "almofadilha" e competente dei negozianti (non troppo fortunati...) di pugni, sberle, papaguli, leccamuffi, grattoni e simili insetti. Tiriamo il fiato dopo un periodo così lunghetto. Pron. ti. Dunque, dopo aver detto quel che abblam già detto, dare i nostri illuminatissimi ed niente altro ci resta da dire. Cioè no: ci dimenticavamo di infallibili pronostici sui vari combattimenti: il primo sarà tra il carioca Eusebio Maximo ed il paulista Salvador; il 2.o tra il carioca Augusto Santos ed il portoghese-paulista Jorge; il 3.o fra il tedesco Tanwel ed il lituano Bernhardt; e l'ultimo, il principale, tra l'italo-paulista Italo e l'uruguayano Abel Adan. Saranno quattro battaglie rabbiose, durissime e possiamo garantire che i vari avversari si prenderanno a pugni.

Siccome ci siamo ingenuamente ed imprudentemente impegnati a dare dei pronostici, eccoli: Salvador vincerà E. Maximo — Jorge batterà A. Santos — Tanwel batterà Bernhardt. E Italo farà il Caino, cioè il quasi Caino, perché batterà Abel.

Se poi i risultati delle quattro scazzottature non saranno proprio fedeli ai nostri pronostici, non vorrà dire che noi abbiamo sbagliato (guai a chi affermasse ciò!) ma vorrà invece dire che non abbiamo propositalmente voluto azzeccarci per non rovinare l'impresario...

Se no chi ci andrebbe a vedere dei "matches" sapendone in precedenza e con sicurezza i risultati?...

MALATTIE INFANTILI
Dr. JOSE' QUAGLIEMMO

Clinica medico-chirurgica
Cons.: Rua Major Diego, 12
Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 728

VEGLIA



Regina delle **SVEGLIE**

BUM!

La "Folha da Noite" di domenica passata, parlando della corsa ciclistica S. Paolo-Campinas e ritorno, scriveva quanto segue:

"Sómente ficaram na prova Ferretti e Briganti. Este foi o vencedor, tendo feito, no regresso na serra dos Crystaes a velocidade de 60 kilometros a hora."

60 chilometri all'ora? In bicicletta?? O è una balla o c'è da far vergognare De Pinedo!!!...

Agitare ben bene e sarvire caldo...

...il seguente telegramma pubblicato dal "Piccolo":

POLONIA

L'Albarnia e la rivoluzione del 1900

PECHINO, 5 (H.) — Si annunzia che l'Olanda ha rinunciato ecc."

Polonia, Albarnia (ma che è l'Albarnia? un nuovo... continente?...)

Pechino (Cina) e Olanda. Dio degli Dei! che ministro nel...

CASA LOMBARDA Casas de compras
MILÃO LONDRES PARIS

Fundada - I. R. C. - em 1832

IRMÃOS REFINETTI & CIA.
IMPORTADORES DE TECIDOS

LARGO DO PALACIO N. 9 Telephone Central N. 1174
RUA ANCHIETA N. 1 Caixa Postal N. 486
S. PAULO CODIGOS:
A. B. C. 5.a Edição
Gallesi

PICCOLA POSTA

NEMBROD — Quando la "Tribuna del Deserto" era fatta da Moro, almeno ci divertivamo leggendo la rubrica della caccia e della pesca. Adesso, invece, che vi sono quei quattro gatti con la canicola nera (a proposito, complimenti per le "succhiate" in grande stile; si dice che siano già arrivate a 200 contos!) non c'è che del "taglio". Perché quanto ai telegrammi, li inventano con una dislivoltura pari a quella che dimostrano il "Piccolo" e il "Fanfulla". L'ultimo telegramma inventato è quello di giovedì scorso che parla della "meravigliosa disciplina".

Che peccato! Era così ben fatto che poteva figurare come... un articolo di Brutus! Non credete che sia un telegramma inventato? Siamo disposti a scommettere...

ANGEL — La questione dei "notabili", che sono stati invitati per mezzo del giornale alla riunione per il banchetto all'ambasciatore, avrà un lungo strascico. Perché si è constatato che 20 "notabili" hanno ricevuto personalmente l'invito, gli altri "notabili" hanno formulato delle fiere proteste. La frase non è stata felice, come non è stato nemmeno felice la trovata di radunarli per mezzo del giornale. Dal momento che si sa che sono sempre gli stessi che figurano nei banchetti, si poteva, con un semplice lavoro di posta, evitare le suscettibilità della maggioranza.

Ma, poi, c'era proprio bisogno di scomodare tanta gente per organizzare un banchetto?

Se "a moda pega", si arriverà a convocare i "notabili" per invitarli a intervenire ad una festa da ballo o ad uno spettacolo filodrammatico del Belemziuko.

I "notabili"... Che bel stile medioevale! Dopo che si è riesumato il Podestà, avanti col "notabili"! Un bel giorno il Console lo si chiamerà Conestabile; il presidente dell'"Esperia" lo si chiamerà "Doge"; poi si farà il "Consiglio dei Dieci" al Circolo per decidere se si devono espellere i soci che hanno delle idee po-

litiche diverse da quelle dei consiglieri; poi...

E carnevale è ancora lontano!

TRIPLEPATTE — Si dà come sicuro il viaggio di Goeta a Buenos Aires. Soltanto non si sa se il grande giornalista va per assoldare dei nuovi redattori del "Fanfulla", per organizzare dei nuovi servizi telegrafici... dall'Italia, oppure se va a prendere parte al Concorso del Nudo Artistico organizzato dal "Caras e Caretas".

PELUDO — Quella sera Michelangelo era un po' inebriato dalla "champagne" ed era di un'espansività fuor del comune. Tanto è vero che in gruppo, dove vi erano dei non simpatizzanti con la nuova politica, si è vantato di aver preso in giro le due compagnie di navigazione usando una... trovata per ottenere il contratto di pubblicità. Disse proprio così: Al tentennamento dell'una ho risposto con l'assenimento che avevo già ottenuto il contratto con l'altra. E quando ho avuto la prima autorizzazione, mi è stato molto facile ottenere la seconda. Al mondo bisogna arrangarsi! Se mi limitassi a vantare la... tiratura del giornale per avere dei contratti di pubblicità, starei fresco!

DIA FERIADO — La notizia della nomina di Paulino di Campinas, a rappresentante della Tribuna del Deserto, non prelude alla sua dimissione dalla carica di corrispondente del Fanfulla. Ma se gli metteranno l'aut aut, siamo più che sicuri che opererà per la Tribuna.

In tanti anni che ha servito il 33N, gli han sempre fatto balenare la speranza della croce di cavaliere ed è sempre rimasto a piedi; coi nuovi padroni invece è appena questione del tempo necessario che giunga una lettera là dove si può cioè che si vuole e... paffete, la croce arriva!

COLOMBO — La notizia sarà resa pubblica fra qualche giorno; ma noi siamo in grado di annunziare fin d'ora che la grande aspirazione del Munifico è diventata realtà.

Due giorni dopo che ebbe sottoscritto duecento mila lire di azioni dell'Isle, giunse telegraficamente la notizia della promozione a grand'uff. Però lui insiste nel dire che non è lui, per non pagare la biechierata!

GIOCONDO — Vanno promettendo croci a destra e a sinistra. Fanno, però, semplicemente un'aggiunta alla famosa frase del re popolare: un sigaro e una croce non si negano a nessuno... del sottoscrittore della Tribuna del Deserto!

Un lucchese, un po' diffidente, ha detto ad uno che

insistentemente gli prometteva la croce: ma sei proprio sicuro di quello che dici? Certo — gli fu risposto — ormai il padrone qui sono... me!

E se vi sono delle... teste scarie, le metterò a posto! Sappiate che sono autorizzato a dire questo e a fare anche di... meglio!

C'è però della gente ormai arcistufa di questi sistemi di svincoli che mirano a screditare quello che, finora, non si era mai screditato; e siamo alla vigilia di scandali grossi se le minacce fatte verranno eseguite.

O. FURIOSO — Organo ufficiale? Tutto è possibile in questo momento.

P. D. T. — Quel gerente ha capito l'antifona ed ha smesso di parlare della necessità di sottoscrivere in favore di quel giornale. Del resto la cosa era così buffa, che non deve aver fatto un eccessivo sforzo cerebrale per darsi conto delle "gaffe" che commetteva.

ITALIANO — La cosa non è finita. Parlano di un piano di battaglia in piena regola per la conquista del Circolo; ma è certo che anche questa volta, faranno la figura dei piliferi di montagna.

La grande maggioranza dei soci è di avviso che il Circolo si deve mantenere, come nel passato, apolitico; e non si sa su quali probabilità di successo possano contare. Perché là è "no dro"!

Chissà per quali motivi non danno battaglia per conquistare una delle tante società che vivono stentamente, pur avendo dei nobili scopi da raggiungere?

Che siano golosi solo della puppa fatta?

COLONO — La prima poco bella impressione destata da quelle parole, che facevano prevedere chi sa quali lotte, è stata cancellata con una pubblica dichiarazione suggerita dal buon senso. Quell'autorità ha facilmente capito che gli ambienti coloniali non vanno turbati in nessun modo e tanto meno con la politica.

Perché è stato appreso, con sollievo generale, che la prima strada, che è molto pericolosa, è stata abbandonata. Ma la colpa non è sua; è di chi per primo l'ha avvicinato e gli ha fatto prendere luciole per lanterne.

Del resto è da tanto tempo che andiamo anche noi dicendo che non si deve fare della politica e che gli italiani devono considerarsi semplicemente italiani quando si vive all'estero!

TRIBUNIZIO — Ma come sono spesi bene quei soldi! Per vedere delle fotografie prese al buio, Povero Cirillino numero due, come te l'hanno concolato!

TATEI — E' proprio come

dite voi! Quei comandamenti di Farinaei sembrano scritti appositamente per fascisti di qui. C'è però un'attenuante per qualcuno; ed è costituita da questo fatto: che l'apparente ozio suo nasconde una febbrile attività nel redigere le denunce che, secondo lui, dovrebbero mettere a posto mezzo mondo!

Ma non s'accorge, invece, che sta ottenendo l'effetto opposto!

GIUSEPPE — Sarà una caccagua per falegnami. Col nuovo sistema di parlare in pubblico battendo i pugni sul tavolo, ogni società che si rispetti dovrà avere, come riserva, per lo meno, una mezza dozzina di tavoli robusti.

PIRIPICCHIO — Non è vero nulla! Né che quel signore, che ha pronunziato quel "viva l'Italia libera", abbia scritto una lettera di scusa, né che si volesse inscenare una dimostrazione al Consolato. Quello che bisogna assolutamente fare, per la pacificazione degli animi, è di soffocare qualsiasi discussione politica. Perché inutile e dannosa! I tristi fatti che si sono raccolti non sono che una parte di quella messe che abbiamo previsto quando si fondò quella società politica.

PANURGO — Non ha figurato all'Esposizione del Latitini perché l'avrebbero subito dichiarato fuori concorso. Troppo bella! Ma pare che la vacca da latte coloniale sia stanca di farsi mangiare dai quattro gatti che, con la senza dell'ideale, mirano al reale con l'abilità di un thatore svizzero. Tanto è vero che molti hanno detto: per una volta tanto, pazienza; ma che si debbono sciacciare i cordoni tutti i mesi, è troppo! Sahe, azar!

FABERCO — C'è almeno questo conforto: che la stampa e le autorità brasiliane vibrano di grande entusiasmo per il raid di Casagrande! I frontoni, tipo Fanfulla, fanno una bella figura!

FANTAPPIE — Si è nuovamente parlato in questi giorni dell'opportunità di pubblicare un giornale quotidiano antifascista. Ma pare che i simpatizzanti si siano trovati d'accordo in tutto, fuorché in un punto del programma: quello, cioè, di tirar fuori i soldi. Come si vede, non si tratta che di un'inezia!

Per l'igiene della bocca



Si vende in tutte le parti

UTEROGENOL

PODEROSO MEDICAMENTO CONTRO LE MALATTIE DELLE SIGNORE.

(A. D. N. S. P. n. 990 — 11-8-910).

ORIZZONTI NUOVI!

L'Agenzia Telegrafica di Informazioni per l'America è stata affidata a Rotellini e a Campanelli.

(Voci in giro).



Rotellini — Smettiamola con la politica e telegrafiamo gli ultimi prezzi del vino!

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Rumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO
DI ELETTRICITA':
DIATERMIA: ALTA
FREQUENZA: RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo - Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 12
Teleph.: Central 1626
dalle ore 2 alle 7
Consult.: R. Ovidar, 8
Tel.: Central 1-6-2-6

stesso giorno, e sotto lo stesso titolo potete leggere:

"Si china sulla donna, con nube le mani le afferra la testa, e una, due, tre volte picchia con essa contro una pietra della strada".

Come vedete, a un centinaio di chilometri di distanza, non ci è dato sapere se la povera donna è morta di revolverate o di pietrate.

Ma v'ha di piu' e di meglio: aumentando le distanze, aumentano in ragione diretta le informazioni... sbalate. E ve lo dimostro:

"E' confermata la scelta di Mons. Cortesi a Nunzio a Buenos Aires, sicché può dirsi: **completamente liquidato** il caso di Mons. Beda Cardinale". ("Il Piccolo").

"Mons. Cortesi occuperà quel posto fino a che non verrà risolto l'incidente tra il Vaticano ed il Governo Argentino".

("Il Fanfulla").

"Dulcis in fundo": il 33N. confondendo, come al solito, "le due leggi a se' mul note", scambia il Consistoro, che è una semplice riunione di Cardinali, col Concilio (l'ultimo, com'è saputo, interrotto nel Settembre 1870, non si è piu' riunito che è come il Supremo tribunale della Chiesa, nel quale possono prendere parte i padri, cioè, oltre i cardinali, gli arcivescovi, vescovi, patriarchi, teologi, frati, ecc.

Quel tale filosofo affermava: — Piu' conosco gli uomini e piu' imparo ad amare i cani: io parafrasando modestamente questa sublime sentenza, posso ripetere: — Quanto piu' leggo i giornali seri, tanto piu' mi piace il "Pasquino".

Ser Appuntino.

CON LE MO... 198

In una nota di cronaca il Fanfulla ha pubblicato:

"De Plinedo ha impegnato, nella gigantesca partita, un cuore ed un cervello soll".

Poffarabacco! Ma poteva forse impegnare... due cuori e due cervelli?

Facendo una relazione del terribile incendio di Bahia, il Fanfulla ha scritto una filza comica di aggettivi fra i quali figurano 18 "pauroso".

Così':

Incendio... pauroso (ripetuto 5 volte);

Spettacolo... pauroso;

Vento... pauroso;

Spettacolo... semplicemente pauroso;

Folla... paurosa;

Flamme... paurose;

Soffiar di vento... pauroso;

Dimensioni... paurose;

Flamme... paurosamente alimentate;

Prof. Dott. A. Donati

Direttore del Laboratorio dell'Ospedale Umberto I — Rua Anhangabahu' N.º 22, dalle ore 14 alle 18. — Residenza: Rua Consolação, 165-A. — Tel.: Cld. 488.

Marcia... paurosa;
Vomigine... paurosa;
Faville... del pauroso incendio;

Visione... paurosamente fantastica;

L'incendio... piu' pauroso. Speriamo che, dopo essersi sfogato con tanti "pauroso", sia passata la... paurosità al povero cronista!

La cronaca del Fanfulla è un campo immenso e propizio per la pesca del grandin. Martedì scorso vi abbiamo pescato questo:

"Mentre il sig. José Seckler e famiglia ritornavano da S. Paolo nella propria automobile, tra le stazioni Pontal e Cascalho, l'automobile ha assalito dai vari individui che spararono contro i passeggeri parecchi colpi di rivoltella".

Un'automobile che... assale degli individui! Sempre delle novità nel Fanfulla! Finora gli automobili si limitavano ad investire; adesso hanno fatto un... passo avanti. Assaltano, come se fossero dei briganti, marca Gasparone o degli "apaches"... marca Bonnot!

Il giornale "A Gazeta", occupandosi del volo di Casagrande, ha stampato che, a bordo dell' "Alcione", c'è il meccanico Ranucci!

E, così, ogni giorno, una sorpresa! Il comandante Ranucci, che dirige in sottordine l'audace impresa, è stato...

promosso all'alta carica di meccanico!

Purché prima che il vo' termini qualche giornale non... promuova anche Casagrande magari alla carica di aiutante fotografo!

Quando gli stranieri si occupano delle cose o degli uomini d'Italia c'è da aspettarsi di tutto!

LA TORRE DI BABELLE

Riceviamo e pubblichiamo:

Volete essere bene informati su gli avvenimenti politici e sociali? Non leggete i giornali coloniali. E ve lo provo.

Aprite il "Fanfulla" del 7 corrente e sotto un titolo in lettere cubitali: "L'xorleidio di Itu", leggete:

"Ecceglarono, secchi e sinistri, due colpi di rivoltella".

Aprite il "Piccolo" dello

ACROSTICO

Il regalo piu' bello che puoi fare
Nell'occasione di qualunque festa,
Vuoi che sia di un parente o di un amico,
Io te lo dico:
Compra una sveglia "Invicta" — la migliore! —
Tu farai l'allegria tosto sbocciare
Alla persona cara, entro del cuore!

LA PELLICOLA

A Trapanetto Marina riposano le stanche membra il commendator Colasciutti e la signora Penelope, ed il famoso artista cinematografico Max Splendor, l'uomo più elegante del mondo, che ha mandato in visibillo tutte le donne soppiantando vilmente l'irresistibile Mario, ahimé, Bonnard.

Il commendator Agenore Colasciutti è un alto impiegato alle dipendenze del Dicastero dell'Economia Nazionale, ma è un uomo che aborre l'economia in genere, proprio come la signora Penelope, che speude un mondo di quattrini nelle sarte... per non vestirsi.

Il commendator Colasciutti si annoia, a Trapanetto Marina.

La signora Penelope si annoia un po' meno. Max Splendor (che viceversa poi si chiama Tonino Caplantì) non si annoia affatto. Egli appartiene alla graziosa categoria degli organizzatori: degli uomini, cioè, che hanno sempre qualche piccola cosa da fare o da organizzare per distruggere la pace del prossimo.

Egli ha già preparato i programmi per una corsa di sandali, una gara di nuoto, una festa notturna su i bagnetti, una partita di "foot-ball" su la spiaggia, ecc. ma tante fatiche non indeboliscono la sua fibra. Tutt'altro.

Che fibra che avete! — gli dice sempre la signora Penelope, dolce e bionda e sospirosa.

La mia!... — risponde con un sorriso ambiguo Max Splendor — ma io penso che voi avete la più bella fibra del mondo...

Penelope, chi sa perché, arrossisce.

Forse ella sente di amare il bellissimo cinematografista? Chi sai Penelope? una donna di costumi esemplari. Tutti i suoi costumi, infatti, servono di esempio alle signore del paese.

Un giorno ella fece il bagno inguainata in una elegantissima maglia di seta verde. Tutte le signore eleganti, il giorno dopo, apparvero su la spiaggia in maglia verde. Allora Penelope, come colta da resipiscenza, indossò un vasto costume di lana nera e bianca, che aveva una specie di lontana aria monacale. Il giorno dopo, le signore scesero in acqua in vesti semitreggiate. Ma Penelope, per contrasto, uscì dal suo camerino con uno scollatissimo costume — proprio un costume ridotto ai minimi termini! — color fiamma viva!

E quel giorno, Penelope sem-

brò una magnifica aragosta galleggiante...

Di quelle follie, il commendator Colasciutti rideva, bonariamente.

E sbadigliava.

Perché, come abbiamo detto, egli si annoiava mortalmente, a Trapanetto di sopra, perché leggesse di nascosto tutti i giorni il "Moudo" per sentire un po' di "Jus murmurandi" contro il Governo.

Un giorno, egli disse a Max Splendor, che tornava proprio allora da una gita in motoscafo:

— Si fa qualche cosa di nuovo?

— Io ho una trovata! Magnifica!

— Fuori la trovata.

— Facciamo una cinematografia!

Il disegno, che piacque molto al commendatore, fu subito posta la opera.

E di lì a tre giorni, l'operatore Mauro Schizzi, venuto apposta da Sgusgola Marsicua girava i primi quadri del "film" ideato da Max Splendor.

Tutta la colonia bagnante di Trapanetto era in convulsioni. Tutti volevano partecipare alla mirabile azione drammatica: ma i personaggi principali erano già stati, diremo, accaparrati dal commendator Agenore Colasciutti, dalla signora Penelope e da Max.

Max spiegava il suo lavoro in termini semplici e pittoreschi.

— Si tratta di un dramma primordiale. Uomini del lontano medioevo: il mille, o giù di lì. Gente seminuda — economia di vestiti — semi-barbara, armata di rozze armi e priva di qualunque idea di civiltà. Niente tram elettrici, niente automobili, niente giornali con le "reclames" cinematografiche e articoli spiritistici. Io sono un pastore: mi chiamo Ivone: sono innamorato di una guardiana di porci — pardon! — che sarebbe Smarga: ci incontriamo, io col mio gregge di pecore, lei col suo gregge di maiali, in cima alla montagna. Quadro! "L'amore sboccia nel crepuscolo della civiltà"... Io sarò Ivone, e la signora Penelope farà la Smarga. Vol, commendatore, sarete Buvo il Tremendo, crudele signore feudale di queste terre. Quando passate voi, tutti tremano e s'inclinano. Il giorno delle mie nozze con Smarga voi volete assistere alla semplice cerimonia. Ecco il quadro centrale: "L'occhio dell'uccello rapace si posò su l'amile colomba". Voi volete esercitare il vostro

diritto di padrone: "Jus primae noctis". Voi volete assaporare il dolce frutto prima di me. Capite? E ordinate che Smarga, dopo avermi sposato, trascorra la prima notte con voi... Segue il quadro drammatico: "L'odio covato a lungo divampò". Io mi ribello. I vassalli, vedendo il mio fiero atteggiamento, si ribellano anch'essi. Vi togliamo dalle braccia Smarga: e dopo una terribile lotta, vi leghiamo ad un albero... "Così il tiranno fu vinto!" Ultimo quadro! Magnifico, vero? Successo sicuro.

Al commendatore sorrise l'idea di impersonare il tremendo Buvo, padrone del mare, della terra, del cielo. I falsi attestati di umiltà e di devozione degli artisti che facevano da vassalli solleticavano il suo orgoglio.

Ma il giorno che si trattò di "girare" le scene centrali della cinetragedia, egli volle superare se stesso.

Sarò bello e spaventoso — disse tra sé, mentre Max Splendor o Penelope, ossia Ivone e Smarga, fingevano di chiedere al cielo la benedizione sul loro semplice amore. E poiché l'operatore raccomandava che durante la scena si pariasse, perché la fotografia dei personaggi riuscisse più naturale, il commendatore Agenore parlò.

Chi è questa bella contadina?

E' la mia donna — rispose fieramente Ivone, ossia Max, ovvero Tonino.

Ah! ah! la vostra donna! — e il feroce signore feudale sorrise di un sorriso velenoso — ma qui il padrone sono io, e io voglio la vostra donna!

Quando?

Questa notte!

Benissimo! forza! — gridava l'operatore, girando vertiginosamente la manovella — è stupendo!

Miserabile fellone! — gridò Max Splendor, scambiando un'occhiata di intelligenza con gli altri vassalli — tu vuoi la mia donna?

Sì! io sono il padrone! — e qui Agenore, con impeto melodrammatico, afferrò Penelope per le braccia.

Ah! no... per lo Iddio! — e Max tolse dalle braccia

del commendatore la dolce Penelope. Smarga è mia!

— Dio gliel'ha data... guardi a chi gliel'ha tocca! — urlò un vassallo:

— Vili ribaldi! — urlò Agenore — tanto osate?

— Sili!...

E mentre Ivone trasportava su le braccia Smarga avvenuta in un vicino casolare abbandonato — "il rifugio!" — la folla dei vassalli si precipitò sul tiranno, percuotendolo.

E poiché le percosse non erano tutte figurate, Buvo si difese energicamente. La scena divenne tumultuosa e spaventevole.

Bene! — gridava infelicitato l'operatore — forza! datevele a più no' no' peggio!... che quadro! giu'... giu'... botte... così... ora legate il tiranno al tronco...

Alto! — urlava, sbigottito dalle percosse il povero Agenore.

Bellissimo! Bellissimo — rantolava l'operatore — presto, se no finisce la pellicola... legate il tiranno all'albero... poi tirategli la terra sul viso... insultatelo... così... è straordinario! ma legatelo bene! legatelo!

Quando, tutto pesto e indolenzito, Agenore fu liberato dall'albero, — dopo circa mezz'ora di sofferenze inaudite! — Max Splendor e Penelope uscivano, piacidamente, con gli occhi pieni di felicità, dal remoto casolare abbandonato.

L'operatore li abbracciò, entusiasmamente.

E' riuscito un capolavoro di verità, di movimento, di ferocia!

Io sono morto! — borbottò Agenore — Ma voi, che cosa avete fatto?

Abbiamo provato la scena della felicità; quella che chiude il "film"; la scena che avrà per titolo: "Ivone tocca il cielo con un dito"...

Ma perché l'avete provata, se non c'era l'obbiettivo?..

Oh! l'obbiettivo c'era... sussurrò Penelope, soavemente.

Insomma, sarà un film meraviglioso. Una pellicola di prim'ordine...

Agenore si sentì venire la... pellicola d'oca.

E. P. A. D.
EMPRESA PAULISTA
Arte Decorativa

DIRECTOR ARTISTICO:
PROF. MANLIO NELLO BENEDETTI
Rua João Adolpho n. 54 — S. PAULO

La parola

al proletario

Fessio nato Sinlor
Direttore,

Un milione, e polanehe du-
vecentocinquanta milia dofferi
al gorgeta, sonno nuta meno
che un premlucelo da dirsi al
vincitore. Agora essa mi dirá,
ma succhiamelo quel premluc-
elo! Sarà forsi per Delpinedo
o per Casagrande? Nada dis-
so: ne casagrande ne casaple-
cola! Lé perli vincitrice, non
di una garra di urte, di sien-
za o di qualca invenziona
strondosa, nonsinlora, natu
disso; lé natameno il premluc-
cello che, fra il dilirio del po-
vo, será dato al campione del
cazzotti mondiali, e non el
diceo altro; e viva la civiltá,
viva il progresso, e gli altri ge-
neri affini, norti e polanco
mericani.

Il sinlore será un poco aset-
tico perché claverá fatto osso
a queste sfessate; ma lo mi
vengono i relativi brividi a
ollare la piega che mi va to-
mando la nosa coltada di-
manlá. Perché nun si sabe
indove cauderá a cubarre,
cuando che si ollia como qual-
mento anco acul' il povo per
ollare una parlita a pugni miti
fa i medesimi per entrare nel
Casino. Chi laverbe mal deto
che con cazzotti si potesse in-
plantare una dustria acosi'
spantosa per i spertalloni?
Che vacca da mungere cheié
il povo, coltado, che adesso per
divertirsi nun el abasta la mu-
sica, l'arte lirica, la dramatti-
ca, il nudo artistico e cuelat-
tro; nonsinlora! Adesso vole
ollare il sangue, nosa sinlora,
e cuando che un bossore sé
papatto un classico cazzotto o
smorone, nela cana del naso
che el pissia il sangue, allora
sonno un delirio del povo che
grita, che paresse mesmo che
solo volesse bere. E questa son-
no le sava civilizzazione mo-
derna dogingiorno!

E todolssa contesse men-
trintanto che le conferenze
traballano perla pace e con-

Sonni tranquilli!!!
contro le ZANZARE

USATE

ZAMPIRONI

Scatola con 25 "fidibus"

— Rs. 3\$000 —

Premiato Labo-
ratorio

Zampironi

MESTRE (VENEZIA)

SCUOLE SERALI

Parlando della storia italiana i
giornalisti brasiliani prendono spes-
so delle grosse cantonate.
(Cronaca locale).



— Solo così impareremo che non é stato Garibaldi a fare
la breechu di Porta Pia...

danano la violenza. Ecco por-
ché un Zanibono, miti adiven-
ta un Zenticativo, tentando la
suscunio di Mussolino nel mo-
do il piu' villaco che si pole
maginare, che unel si raca-
pezza piu' lu che mondo che
si vive chele na verladera ha-
bitada! Indove che fra le tan-
te laghe bene averepo quan-
tra di football, porché il Po-
ilstano, como na pera matura,
si staca dal albero dela Pea.
Mentrintanto che Bettarelli
miti falla dela glurnata del
spazzolno, acul' miti inventa-
no la glurnata del fossiri per
soocore i coltadi di Guapira;
na bella penzata cuando che
la genta ti guasta 36 mazzo-
ni per ollare due coltadi a dar-
si nobilmente del cazzotti nel
grugno e che sonno capaci di
ficcare senza fossiri. E i guap-
ri che si arannino! Indove
che la morala dela fola, un
cela aritrovo, porché cuando
che si rangiano del milioni
per quell che fano i pugni,
che poi non sonno articoli di
primma necessita', non rivo a
capirre como qualmente non
el sia un putlino di ventino
per quel coltadi che fano apelo
ala mitologgia solidaretá a-
mana, la lunica virtu' che ei
poderbe differenziare dule be-
stie. E clá volia Zanpedri di
bucallare perli lossario di Ca-
steldanto, che nun dá gnanco
il lino percento di gluro, ma
gnanco Zanpavoli pole farre
il milagro di trocare il coras-
sone cuando che clá na crosta
di golsino in rada, piu' grossi
di cuela dun melone brocoloso.
Agora si riva al punto che,
pera vere il gusto dela pazza
vilocetrá un ottomobilo se ne
stroplecia altamente se i col-

tadi di piedoni vano a gaube
abitá. Ma ei sonno dei curlo-
si foisummi lu questo coltado
di mondo, porca loca! Men-
trintanto che miti chiamano il
seccolo del progresso, dela vi-
locetrá del trioplani, ottomob-
bili, vapori, relaupaghi, otto-

«ETERNA»

Macchina per fare il

Caffé Espresso

a Gas e Mottrico — Di 15, 25, 40
e 50 litri di capacità.

Chiedete cataloghi

ERNESTO COCITO & CIA.

Rua do Carmo N.º 11

cetera, cuando che si trata di
ricevere un pacotigno dall
Talia, el precisano pelo men-
no un 6 meseri como solo do-
vese portare la bonánima di
Colombo cole suve caravelle.
Lo asso che gabbin ragione
cuolo che diceva che sia ritor-
na alan liceo, como cuando
che si viaggiava con carigni a
burri, con eni cuoli meli pro-
fesso il suvo consoveto

PROLETARIO

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PA-
GLIANO - FIRENZE - IN VEN-
DITA DAL 1838!

L'ottimo dei purganti, efficace depura-
tivo del sangue, disinfettando perfetta-
mente l'intestino guarisce la stitichez-
za; di pronta azione. — GUARDARSI
DALLE IMITAZIONI NOCIVE E DALLE
CONTRAFFAZIONI.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO



CASA DA SE'

Deposito permanente di vini italiani delle migliori marche.

FERRARI & TONI

SPECIALITA' IN SALAMI, PROCIUTTI, FORMAGGI E CONSERVE. LUNCH SVARIATI.

PRAÇA DA SE', 11-A — Phone Central, 813
S. PAULO

HOTEL E RISTORANTE

Cucina di primo ordine - Servizio a la carte.
Vini fini italiani, francesi, ecc.

Recreo, Restaurante e Stanza per Famiglie

A. G. POLLASTRINI

Antico Proprietario dell'Hotel Internacional

Boa Vista — Tel. 99 — São Vicente
Avenida Manoel da Nobrega, 4 ::::: **SANTOS**

ELETTRICITA'

**CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.**

Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesio, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo Rua do Paraizo, 25 — S. Paulo gratis — **OLINDO BARBIERI** — Telefono, 153 Avenida

**OFFICINA
BALILLA**

— del —

FRATELLI BARSOTTI

SPECIALITA' IN BROC-
CINI E ALTRI ARTICOLI.
— CARROZZERIA DI
AUTO — PITTURA E
MECCANICA.

R. Oscar Horta, 19-21

— S. PAULO —

Forme per calzatura



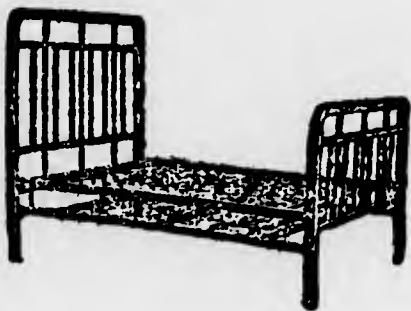
Machados

"BUGRE"

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

E per far "poinas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono, eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 18, presso il garage 880 Bento.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

**GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO CON GRANDE
RIDUZIONE NEI PREZZI**

Grande assortimento di Mobili di tutti gli Stili e Qualità Letti di ferro — "Colchoaria" — Tappetzeria Stoviglie — Utensili per cucina

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

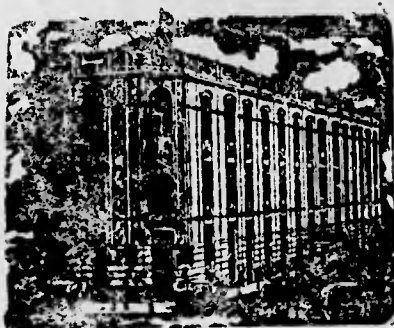
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLA PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

IL RITROVO DEGLI ITALIANI IN SANTOS



IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

— di C

GIUSEPPE LAURITI

Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Praça da Republica n.º 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana.

SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE
EFFICACISSIMO

ENERGICO SOLVENTE
DELL'ACIDO URICO

Insuperabili nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato, ricambio.

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI
EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, zrittrici, goticosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche; a chi fa uso non misurato di cibi, bevande.

Rappresentante esclusivo per il BRASILE:

Società Importatrice "Farmaco Polini"

Rua Marina Crespi N. 48--SAN PAULO

LA DECORAZIONE DEL LIBRO

90 disegni del pittore Dardo Battaglini

Prof. del Cav. Cesare Ratta, Direttore della SCUOLA D'ARTE TIPOGRAFICA DEL COMUNE DI BOLOGNA. — Magnifico volume indispensabile ai cultori delle ARTI GRAFICHE.

"PAPELARIA S. JOSE" Rua da Gloria, 25-A

Tel. Cent. 2-1-3-1.

NUMEROSI E IMPORTANTI ATTESTATI MEDICI

Raccomandiamo al consumo pubblico la

MANTEIGA DE COCO "BRAZIL"

Il dott. F. Maugier da Cunha, concettuato clinico della capitale, così si esprime sopra quel magnifico prodotto:

"Attesto che la mantelga de coco "BRASIL" non è nociva alla salute ed ha un sapore gradevole."

Dr. MAUGIER DA CUNHA.

IN VENDITA IN TUTTI GLI EMPORI DELLA CITTA'

GIORGI, PICOSSE & C. - S. Paulo

Ao Gato Preto

— Giti. dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, cacca e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefone Saut'Anna, 5-7 — S. PAULO.

FABBRICA

Sul Americana
DI MANICHINI
— di —
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:

Rua Lavapés, 98

Tel. Centr. 1252

Cas. postal 2052

La vendita è fatta

nella stessa fabbrica.

Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens-Martins, il migliore del mercato. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DEPOSITO DI

Materiali per costruzioni

e condotti — Travi di ferro

per cemento armato. —

Tubi di terra, di 1.a e 2.a

qualità, per fognature ed

acqua piovana. —

Prezzi di Fabbrica

— Consegna sui lavori —

J. ORNAMO

Trav. do Quartel, N.º 1 —

(Praça da Sé) — S. Paulo



TRIANON

RESTAURANT

Tea-Room Café

Modernità - Lusso

CONFORTO

AVENIDA PAULISTA

PIANOFORTI NUOVI

a 3.000\$000



Per questo prezzo ridotto si trovano solamente a

R. Tupy, 59.

— TEL.: CID., 2262 —

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luiz, 17.

ove troverete un vasto stock

di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes



SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marseha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo securatissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e ricompletamente rinnovato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade 3509 — S. Paulo.

MALATIE DI CUORE POLMONI, FEGATO, RENI,
STOMACO, INTESTINI.

DOTT. SILVIO SENISE

ex-assistente Ospedali Eburni di Napoli. Cuna radiante della si-
fille e della gonorrea ribelle con metodo speciale.
LARGO DO PAYSANDU, 18
Telefono: Cidade, 6675. — Dalle ore 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Sdoganamenti in Santos e Rio de Janeiro
SERVIZIO RAPIDO ED ACCURATO

CARRARESI & Co.

CASA FONDATA NEL 1903

AGENTI DI COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE
E D'ASSICURAZIONI, COMMISSARI DI AVARIA.
TELEFONO DIRETTO TRA LE SEDI DI
SÃO PAULO E SANTOS

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 26 — Telefono:
Central 305 — C. Postale, 1843.

SANTOS — Praça da Republica, 23 — Telef. Cent.
2342 — Int. L. B. 19 — C. Postal. a.

RIO DE JANEIRO — Rua São José N. 12 — Tele.

fono: Central, 1833 — C. Postale, N. 1297.

Indirizzo telegrafico per le tre sedi: "CARRARESI"

CODICI: Lieber's A B C 5.0 e 6.0 Ed. 5 lettere —
Bentley's — Galles — Ribeiro.

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paolo

Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
filiper calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticolli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articolli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131

Telefono: Central 2832 — S. PAULO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, roman-
zi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in
genere si avrà nel

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

**A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO**

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Elettro-
cità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica
e Industrie diverse).

Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti ap-
plicate ed ornamentali).

Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna,
Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico,
di viaggi, ecc., Novelle, Poese, Storia, Teatro).

Il Catalogo di Scienze Statiche e Filosofiche — (Diritto, Filoso-
fia, Scienza, Botanica, Sociologia, ecc.).

L'Elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'Elenco
delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.



**AS CRIANÇAS
DE PEITO**
QUAS MÃES OU MÃES SE TORIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO
DE GIFFONI
AUMENTAM DE PESO e FICAM BELLAS
ROBUSTAS e DESENVOLVIDAS.
À VENDA NAS BONS PHARMACIAS e DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA 1º DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO.

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 20.000.000\$000

SÈDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jubaé — Botucatu
— Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo
e popolare.

a Piccolo Risparmio, Interesse 5 o/o (Surtoggio
annuale di premi).
DEPOSITI: in conto Corrente Interessi 4 o/o
a Rendita Fisca, Interessi a convenirsi.

SERVIZI FENCUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE
DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE —
INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATE IN SAN
PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DEL
L'ESTERO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IN-
MOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA
DI TITOLI.

E' tutavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione
del Capitale autorizzato.
Valore di ogni Azione Rs. 1000000 (con aggio del 12 o/o).
Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione
Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscri-
zione. Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscri-
zione.

Vermouth

MARTINI

Di Martini e Rossi — Torino

PREFERITELO

I VERI CONOSCITORI DI

BIRRA

PROCLAMANO

che le migliori birre sono quelle della

"ANTARCTICA"

Olio

Bertolli

**Olio di pura Oliva
finissimo**

IL PREFERITO

LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI

hanno costituito il principale problema tra quelli che sono stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito che la soluzione più pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del **BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPONE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CITTÀ DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli

S. A. E. P.

SOCIEDADE AUTO ESPORTIVA PAULISTA

è in formazione la Soc. An. Auto Esp. Paulista che sorge allo scopo di costruire e gestire il grande

Autodromo di S. Paolo

CAPITALE Rs. 3.000:000\$000 in 30 MILA AZIONI DI Rs. 100\$000 CIASCUNA

La S. A. E. P. colla costruzione dell'Autodromo di San Paolo, che sarà la maggiore pista del mondo, per corse di automobili, reattizzerà un'opera che farà onore a San Paolo ed al Brasile e che costituirà un magnifico esempio di cosa sia l'iniziativa, l'organizzazione, la genialità di questo paese.

Essere azionista della S. A. E. P. sarà oltre che un'opera patriottica e sportiva anche un ottimo affare, dato che la S. A. E. P. è proprietaria, non solo del terreno necessario alla pista, tribune, garages, ecc., ma di altri DUE MILIONI E SEICENTO MILA METRI QUADRATI DI TERRENI, che circondano il colossale autodromo terreni ricchi di acqua e di boschi, destinati ad una enorme valorizzazione perché usufruiranno di tutti i servizi di comunicazione, telefono, energia elettrica, ecc., che saranno installati per il servizio dell'Autodromo.

Tutti terreni non necessari alla pista e sue dipendenze saranno divisi e venduti in lotti ed il ricavato andrà a beneficio degli azionisti.
PER DETTAGLIATE INFORMAZIONI E PER LA SOTTOSCRIZIONE DELLE AZIONI GLI INTERESSATI POSSONO RIVOLGERSI ALLA TRAVESSA DO COMMERCIO, 2, 1.º PIANO, SALA 3.

SONO GIÀ AZIONISTI DELLA S. A. E. P. I SIGG.

Luclano Gualberto
Guilherme Giorgi
Matteo Bel
Guido Sartl
Peviani Philippe
Tobias de Barros e Comp.
Menotti Papini
João Ugilengo
Pedro Giorgi
Romani Carlo Antenore
Braz Altieri
Sebastião Gualberto de Oliveira
Max Rudolph
Pinsquale Sbrana
Alexandre Marcondes Filho
Fratelli Bertl

Innocencio Seraphico
Eurleo Montenegro
Carlos Alberto Pentead
Lodovico Molinari
Derlivero Gonçalves
Alcides Leal da Costa
Carlos Zanotta Junior
Jorge de Palva Melra
Nestor Ayrosa
Antunes dos Santos & Cia.
Gabriel Corbisler
Luiz Alves de Almeida
Heribaldo Stellano
Petruccilli Robertella & Cia.
Ralpho Pacheco e Silva
Sabbado D'Angelo

José Aranha
Antoulo de Novaes Mouran
Caraline Sergio
Casa Gaetano
Rolinha Gonçalves
L. Satira
Alvaro de Souza Queiroz
Soc. Ind. Automovels "Bon Retiro".
Henrique de Souza Queiroz
J. M. Robba
Comp. Comm. e Marittima
Jorge Corbisler
Manceo Lacerda Franco
Major Molinaro
J. Queiroz Lacerda

Henrique Pezzini
Adolpho Calliera
Comp. Antartica Paulista
Ataulpho Vieira Marcundes
O. A. Lucchini
Arcangelo Sartl
Ottavio Bel
Bernardo Orsi
João Ferrelra Cardoso
Augusto Affonso Nogueira
S. A. Guttal (Alfa Romeo)
Ramon Hespanha
Feliciano Lebre de Mello
L. R. F. Matarazzo
Jaffet Basilio